CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 23 DE FEBRERO DE 1901 | N.º 125

El gran quebrado



—¿Cinco millones? No tengo braguero para tanto.
—¿Y qué me aconseja Vd. que haga?
—Retobarle.

NO TENDRÍA HOY UN PESO

El señor J. A. L. escribe: «Durante veinte años he tenido la satisfacción de saber que mi familia recibiría $ 5000 oro en caso de que mis entradas cesasen con mi muerte, y ahora tengo además la satisfacción de recibir de Vd., durante mi vida, todo el dinero que he pagado á su Compañía, con buenos intereses; y al mirar el cheque, se me ocurre la idea de que probablemente no tendría hoy un peso de ese dinero, si no hubiera empleado mis economías en una póliza Dotal de LA EQUITATIVA de los Estados Unidos.»

La póliza dotal paga INMEDIATAMENTE á la familia si uno muere; pero paga mucho más á los que sobreviven los 20 años. Sírvase mandarme la fecha de su nacimiento y remitiré á Vd. una ilustración del costo, privilegios, resultados y valores para tomar un préstamo á 5 % de intereses, de una póliza dotal sobre su vida. También remitiré á los interesados en seguros de vida un calendario para 1901. Diríjase hoy, mencionando CARAS Y CARETAS, á

ELMER DWIGGINS, Agente general

Av. de Mayo 761 • LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS • Buenos Aires



La muerte de la reina Victoria

La crónica escrita y gráfica del fallecimiento de la reina Victoria proporciona páginas y más páginas interesantes al lector, á medida que llegan de Europa los correos y traen nuevos relatos de los periódicos sobre los últimos días de la soberana, y los grabados que en cantidad enorme han publicado las revistas y magazines. Uno de esos grabados, interesante porque nos hace ver un cuadro de la vida íntima de la reina y porque reproduce su efigie con una perfección notable, nos presenta el último retrato fotográfico de su majestad, hecho en el castillo de Balmoral hace pocos meses, en vísperas de la traslación de la corte, de aquella residencia escocesa, al castillo de Osborne, de la isla de Wight, donde ocurrió el fallecimiento. La reina fué retratada en el acto en que estaba consagrada á una de sus ocupaciones diarias: la de despachar su correspondencia personal con la ayuda de su secretario hindú, fiel servidor que la acompañaba desde muchos años, y estaba tan al corriente de todos los asuntos privados de la soberana, que raras veces tenía ésta que hacerle más que ligeras indicaciones con respecto á la contestación de tal ó cual carta.

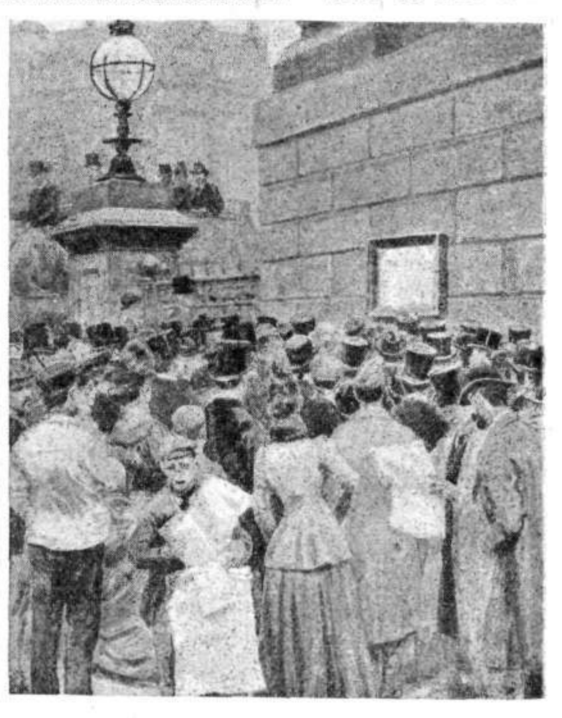


EL ÚLTIMO RETRATO DE LA REINA VICTORIA, DESPACHANDO CON SU SECRETARIO HINDÚ EN EL CASTILLO DE BALMORAL

Los cuadros de ansiedad y tristeza que los telegramas de Londres para la prensa diaria describieron durante la corta enfermedad de la reina, aparecen ahora aquí con toda su elocuente expresión: el pueblo, cuando supo las primeras noticias de la agravación del estado de la reina, acudió al palacio Buckingham y la Mansion House (casa municipal) en solicitud de los boletines oficiales de la enfermedad, y desde el primer momento de alarma hasta después de la defunción, no hubo un solo instante en que dejaran de verse miles de personas delante de esos edifi-



EL PUEBLO LEYENDO LOS BOLETINES DE LOS MÉDICOS DELANTE DEL PALACIO BUCKINGHAM



EL PUEBLO LEYENDO LOS DIARIOS DELANTE DE LA MANSION HOUSE, AL DÍA SIGUIENTE DE LA MUERTE DE LA REINA

(Continúa en la página subsiguiente).

¡Oportunidad Excepcional y Única!

MÁQUINAS DE ESCRIBIR (Á PRECIOS RIDÍCULOS)

"Blickensderfer"



Precio usual
Pesos 80 oro

N. 7

Precio especial
Pesos 60 oro

"Hartford N. 2"



Precio especial: Pesos 65 oro

Máquina Escribir Keystone Ps. 50 m/l. — Máquina Escribir Globe Ps. 25 m/l.

CASSELS y Co. – Importadores – FLORIDA, 220

Vale la pena cambiar la cocina antigua por una nueva de sistema moderno, que economiza combustible.



El número de las COCINAS CASSELS que se halla EN USO en la República Argentina pasa de **3000**, lo que es una prueba evidente de su perfecta construcción, durabilidad y superioridad.

Las COCINAS CASSELS, por su construcción perfeccionada aprovechan todo el calor del fuego, resultando una notable economía de combustible.



Completamente distintas son las COCINAS CASSELS de las cocinas de fierro fundido común ó de chapas ordinarias. Son fabricadas únicamente de la mejor clase de fierro dulce de un temple especial.

Única casa Especial
220 Florida

PIDAN NUEVO CATALOGO ILUSTRADO

Cassels & Co.

Depósito de Cocinas
1164 Rivadavia

Los médicos que asistieron á la reina Victoria

cios, leyendo y comentando los boletines expedidos en Osborne por los médicos y transmitidos inmediatamente á Londres. Igual ó mayor era la aglomeración de gente en las puertas de las redacciones de diarios, porque éstos recibían á cada instante nuevos telegramas de sus corresponsales de Osborne y Cowes, con detalles—más ó menos exactos—del curso de la enfermedad, y el público quería imponerse todo de desde el primer instante. Conocidos son ya los detalles de los últimos instantes de la reina. Rodeaban á la enferma sus hijos é hijas, sus nietos y nietas, y las esposas y esposos de todos ellos: primeramente, el príncipe de Gales (hoy Eduardo VII), con su esposa, su hijo el duque de York, sus hijas las princesas Victoria, Maud y duquesa de Fife, su nuera la duquesa María de York y su yerno el duque de Fife; luego, los otros hijos de la moribunda: duque de Connaught, princesa de Schleswig Holstein, princesa viuda de Battenberg y du-



SIR JAMES REID
Médico de S. M.



SIR FRANCIS HENRY LAKING
Cirujano de S. M.



SIR RICHARD DOUGLAS POWELL
Médico especialista

quesa de Argyll; el príncipe de Schleswig-Holstein; la princesa viuda de Battenberg y duquesa de Argyll, la duquesa de Coburg, cuñada del rey; el emperador de Alemania, primogénito de la primera hija de la reina Victoria, la emperatriz Federico, retenida en Cronberg por su enfermedad también grave; y por último la hija de los príncipes de Schleswig Holstein. Los facultativos que asistieron á la reina fueron tres: el médico residente de su majestad sir James Reid, quien ocupaba ese puesto desde hace veinte años, cuando acababa de cumplir

Miembros de la familia real inglesa que estuvieron en Osborne durante la enfermedad de la reina



EL EMPERADOR DE ALEMANIA
Sobrino del rey



EL REY



LA REINA



EL DUQUE DE YORK
Príncipe heredero



DUQUE DE CONNAUGHT
Hermano del rey



DUQUESA DE CONNAUGHT
Cuñada del rey



PRINCESA DE BATTENBERG
Hermana del rey



DUQUESA DE YORK
Nuera del rey



PRINCESA VICTORIA DE GALES
Hija del rey



DUQUESA DE FIFE
Hija del rey



DUQUE DE FIFE
Yerno del rey



PRINCESA MAUD DE GALES
Hija del rey



DUQUESA DE COBURG
Cuñada del rey



PRÍNCIPE CHRISTIAN DE SCHLESWIG-HOLSTEIN
Cuñado del rey



PRINCESA CHRISTIAN DE SCHLESWIG HOLSTEIN
Hermana del rey



PRINCESA VICTORIA DE SCHLESWIG-HOLSTEIN
Sobrina del rey

THE NEW CENTURY

664, CALLE CUYO, 664



LA VOZ DE PAPÁ!

El efecto que se ve en el cliché, es producido únicamente por los grafófonos de

THE NEW CENTURY.

Tenemos 19 clases distintas de aparatos y un surtido de más de 10000 cilindros impresos con trozos de Ópera, Zarzuelas, Romanzas, Cantos Criollos, Bandas, Solos de mandolín, etc.

GRATIS

GRAN CATALOGO ILUSTRADO

Membranas Bettini

Desde la fecha, ponemos á disposición de todos los que deseen, la fotografía del contrato celebrado en Nueva York entre **Bettini Laboratory Phonograph** y los agentes de Buenos Aires.

Fotografía de una carta de Bettini Laboratory Phonograph, en la que contestando á sus verdaderos agentes dice «que ni siquiera conoce de nombre á esos señores que se titulan también agentes».

Certificado original de que hemos comprado **Membranas Bettini** legítimas.

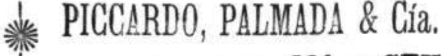
El Expreso Villalonga

ha celebrado con esta casa un contrato, según el cual todos sus agentes en la República, son también agentes de los productos de **THE NEW CENTURY.** Nuestra clientela de la campaña puede hacer los pedidos por intermedio de dichos agentes.

VELAS Y FAROLES ELÉCTRICOS PARA BICICLETAS

THE NEW CENTURY

(EL NUEVO SIGLO)



664 — CUYO — 664

El sepulcro de la reina Victoria—El obispo y el capellán que auxiliaron espiritualmente á la reina

treinta y dos; sir Richard Douglas Powell, nacido en 1842, y sir Francis Laking, cirujano de su majestad, nacido en 1847. Para prestarle los auxilios espirituales estuvieron



EL OBISPO DE WINCHESTER

presentes el obispo de Winchester, llamado á la isla de Wight por la gran consideración y confianza que en él tenía la reina, y el Reverendo Clement Smith, rector de Whippingham, la parroquia de la isla de Wight á la cual pertenece Osborne, y en cuya iglesia practicaba la soberana sus deberes religiosos. La anciana, doblegada, más por el peso de los dolores



MAUSOLEO DEL PRÍNCIPE CONSORTE, DONDE HA SIDO SEPULTADA LA REINA

que la causara la guerra sud-africana que por las dolencias físicas, se extinguió apaciblemente, rodeada de su familia; y cada ciudad y aldea del Reino Unido dió muestras del



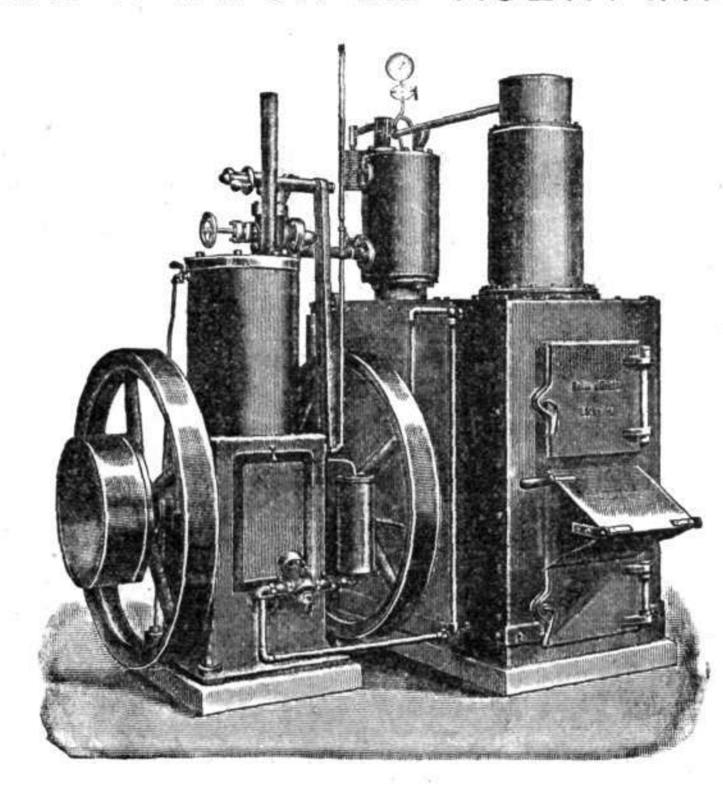
REV. CLEMENT SMITH
Rector de Whippingham

hondo pesar del pueblo británico. En los templos de todos los credos hubo plegarias, por el restablecimiento de la enferma primero, en sufragio del alma después, y del extranjero llegaron á la corte y á la prensa las expresiones del sentimiento de pesar que todo el mundo civilizado compartía con Inglaterra en esos días.

ALERTA INDUSTRIALES

MAQUINAS Á VAPOR DE NUEVA INVENCIÓN

Motores FRIEDRICH



Caldera TUBULAR

Estos motores de un sistema nuevo ofrecen enormes ventajas, no sólo por su poco costo, sino principalmente por la gran economía de combustible, siendo la hornalla de la caldera adaptada para quemar toda clase de residuos á la par de carbón ó leña.

El uso de estas máquinas se recomienda principalmente para talleres que necesitan poca fuerza motriz (de 1 á 10 caballos); son también muy apropósito para máquinas de fabricar hielo.

Además, tiene el Motor **FRIEDRICH** las siguientes ventajas, sobre otros en uso hasta ahora:

- Tiempo reducido de ponerlo en marcha, la caldera se alista en 15 ó 20 minutos.
- Tiene resecador de vapor á 200 centígrados no formando agua en el cilindro.
- Gran sencillez en su construcción, que permite emplear persona con poca experiencia para manejarlo.
- Marcha segura y silenciosa, no molestando con ruido ó mal olor.
- Seguridad contra explosión, por su aparato automático que apaga el fuego, tan luego que la presión sobrepasa la admitida.

Hemos sido nombrados únicos introductores de estas célebres máquinas y solicitamos la visita de las personas que puedan tener interés en verlas, teniendo en nuestra casa un surtido de diversos tamaños.

⚜ ⚜ ⚜ ⚜

ADOLFO MANTELS & CÍA.

BUENOS AIRES:		ROSARIO:
CALLE BELGRANO 602		Calle Gral. URQUIZA 1067
ESQUINA PERU		ESQUINA LIBERTAD

Retorno de la reina Margarita á Roma.—Las excavaciones en el Bosco Reale

El cariño que la población de Roma tiene á la viuda de Humberto I tuvo ocasión de manifestarse nuevamente al regresar á la capital la madre de Víctor Manuel el mes pasado, para establecerse, ya definitivamente, en el palacio Piombino, que el soberano ha comprado para ella. Una muchedumbre reunida para recibirla, la aclamó cariñosamente en la estación del ferrocarril y en las calles del tránsito.

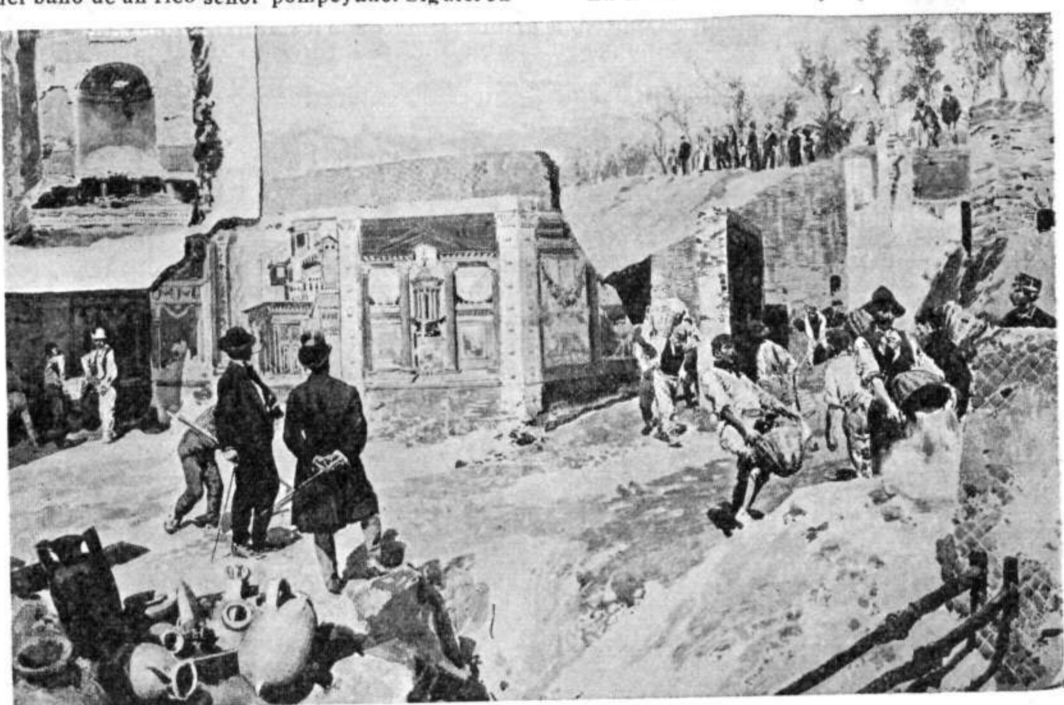
—Hace unos cuarenta años, un campesino de Bosco Reale, lugar cercano de á Torre Annunziata, es decir, en la comarca devastada en otros tiempos por las erupciones del Vesuvio, descubrió, labrando su terreno, un pequeño cuarto subterráneo, y luego otro; pero tuvo que detenerse, porque para seguir las excavaciones habría tenido que penetrar en las tierras de su vecino, llamado Prisco. Los hijos de éste, veinte años después, continuaron las excavaciones, y descubrieron, bajo un viñedo, otros cuartitos (*cubículos*), todos con comunicación entre sí y que formaban parte del baño de un rico señor pompeyano. Siguieron excavando, y sacaron utensilios domésticos, vasijas, anillos, monedas, en fin, tesoros arqueológicos en su mayor parte objetos de plata labrada, que vendidos por Prisco al barón Rothschild por 400.000 francos, fueron regalados por éste al museo del Louvre, de París, donde están hoy.



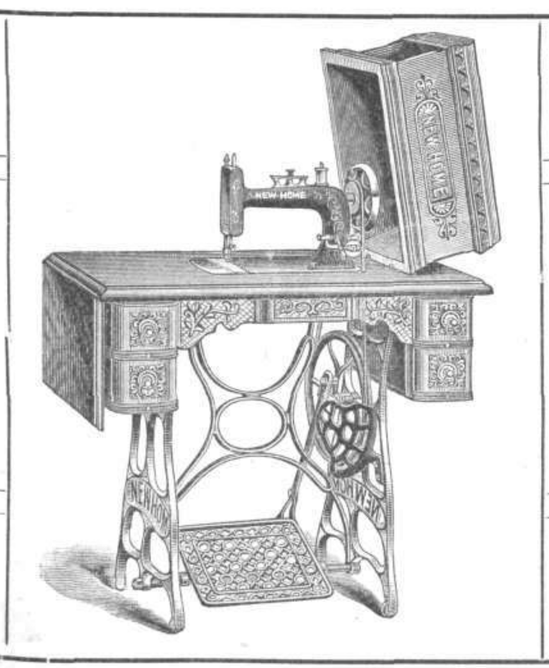
DEMOSTRACION AFECTUOSA DEL PÚBLICO A LA REINA MARGARITA

Pasó el tiempo, y se creía que ya no habría nuevos descubrimientos que hacer en Bosco Reale, cuando á principios de 1900 el mismo señor Prisco en otro campo que había comprado poco antes, practicó excavaciones que sacaron á luz tesoros mayores aún, como son varias paredes adornadas de frescos más vastos que todos los conocidos y tales que en la misma Pompeya no se han visto. Extraídos con grandes precauciones, esos frescos fueron conducidos á Torre Annunziata y puestos en un local cerrado, bajo la doble vigilancia de los servidores de Prisco y de funcionarios del estado, porque el gobierno ha temido que se exporten esos tesoros al extranjero.

—La crítica teatral ha juzgado muy diversa-



LAS EXCAVACIONES EN EL BOSCO REALE.—VISTA GENERAL DE LOS TRABAJOS



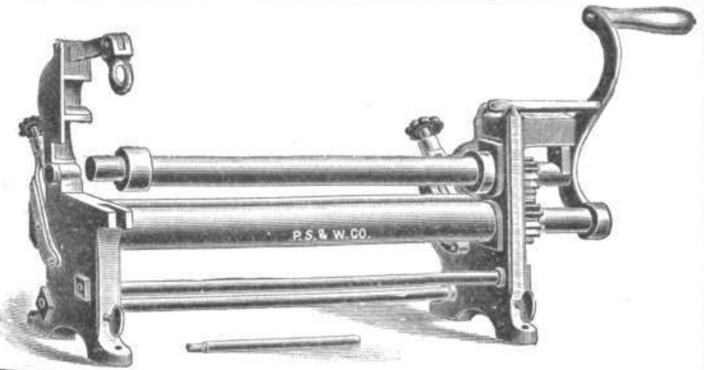
No acepten
sino la
NEW HOME
Es la más antigua,
la más apreciada,
la más popular

EN 29 DISTINTOS MUEBLES

MÁQUINAS DE COSER:

«New National», «Gladiador», «Coqueta», «Imperial», «Standard», «Columna», «Cañón», «Verde», «Koch», «D x C», «Domestic» y 47 otras

Toda clase de máquinas para aparadores y talabarteros



MAQUINAS
- de -
HOJALATERO
de alambrar, doblar, encanutar, moldar bombos, bombitos, con y sin cortadora.

Máquinas de cortar derecho, redondo, ovalado, de hacer tubos, de poner fondos, etc., etc.



ARADOS de acero GLADIADOR



M & W

FAROL ACETILENO - - - - - - - EL MEJOR
NO SE APAGA - - - - - - - - - -BARATO



ENFARDADORAS
ELI
Son- - - - - - - - - - - sólidas

QUEBRADORES DE MAIZ
DE TODAS CLASES

FEATHERSTONE 
LA BICICLETA
- más popular -
barata y buena

JUAN SHAW é Hijos - 860, VENEZUELA, 870

La última ópera de Mascagni



«LE MASCHERE» EN LA SCALA. — ESCENA FINAL DEL 2° ACTO

A. CABEZAS

546, CALLE CUYO, 546 entre Florida y San Martín

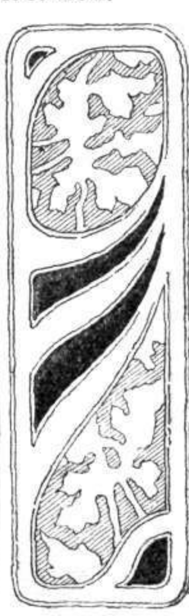
Unión Telefónica, 2112 (Central) — Cooperativa, 717

BUENOS AIRES

La casa más importante de Sud-América en ropas hechas y sobre medida para hombres, jóvenes, niños y niñas. La que confecciona mejor y más barato en todo el mundo.

EXCEPCIONAL LIQUIDACION DE TRAJES

Para niños, jóvenes, hombres y niñas, advirtiendo que los precios están á menos de la mitad de su valor, siendo los trajes todos de última creación.

—¡Horrendo compromiso! el suicidio
Es el único medio que me resta,
Para salir con honra del apuro.
¡Qué dirán mis amigos!.... y la fiesta
Es á las diez. Dos horas solamente
Faltan para la cita: mi gaveta
Sin plata y yo sin ropa; esto es un colmo ...
Que hace perder el pesquis á cualquiera
Y los sastres de hoy día tan careros,
Que por ahí no resuelvo yo el problema....
Y no sé cómo hacer.—¡Oh, mi adorada!
¡Ya no te veré más! la noche entera
Hubiera junto á ti, tan bien pasado....
—Inspírame, Dios mío, alguna idea
Que el bochorno me evite ó bien le muerte,
Y me permita conseguir siquiera
Un traje bien **high-life** sin grande apuro
Con la poca moneda que me resta....
¡Ah! ¿á ver? ¡sí!.... me salvé! ¡gracias, Dios mío!
—Pronto, un coche de plaza!.... á la carrera!....
¡Por fin seré feliz!....
—Patrón, ¿á dónde?
—¡Animal! pues á casa de **A. Cabezas.**

Para números de figurines, muestras, centímetro, condiciones de pago, instrucciones para tomar medidas, etc., etc., pidan

NUESTRO CATALOGO

que les será remitido enseguida y franco de porte.

Esta casa permanece abierta los días de trabajo hasta las 10 p. m. y los de fiesta hasta las 5 p. m.

Avelino Cabezas.

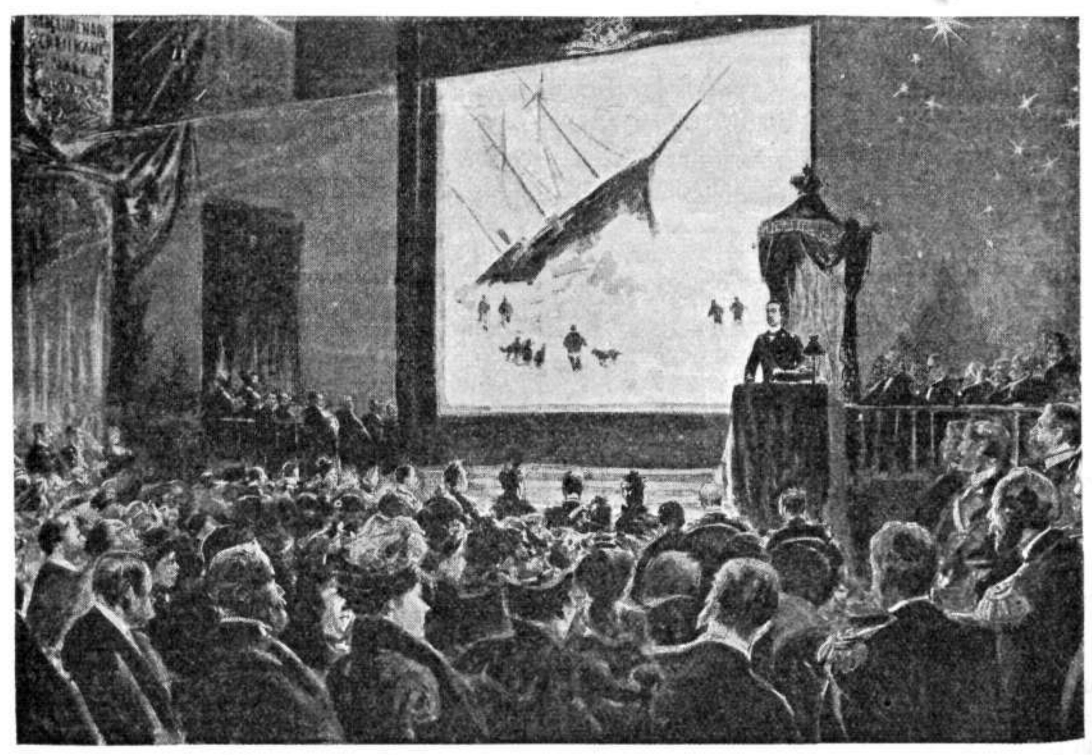
La conferencia del duque de los Abruzos

mente la nueva ópera de Mascagni, *Le Maschere,* estrenada simultáneamente en varias ciudades de Italia. Mientras un crítico milanés la considera casi como una obra maestra, otro la declara el peor producto del arte musical italiano de nuestros días, y un tercero oscila entre los dos pareceres... Pronto llegará el momento en que se pueda discernir en Buenos Aires cuál de esos críticos tiene razón, pues parece que la compañía de la Opera representará en la temporada de este año la obra en cuestión. El argumento es pintoresco, y no lo es menos la parte escenográfica. Nuestro grabado representa una de las escenas más animadas.

– El duque de los Abruzos dió en Roma, en los últimos días de enero, su anunciada conferencia, ó más bien dicho, refirió al público selecto que fué á escucharle, su viaje al Polo, explicó los resultados científicos que en él había obtenido, y contó sobriamente, pero sin por eso hacer menos impresión en su auditorio las peripecias á veces terribles que él y sus compañeros sufrieron en la arriesgada exploración. Para hacer más comprensible su relato, el joven viajero se sirvió de proyecciones luminosas, empleando en ellas las numerosas fotografías tomadas por él, por su segundo el capitán Cagni y otras expedicionarios, en el curso del viaje.

El diseño explicativo que fué exhibido á los concurrentes, prueba con claridad como la expedición embarcada en el «Stella Polare», llegó más cerca del punto que atraviesa el eje del globo terráqueo que las que le precedieron en tan dura y arriesgada empresa científica. La Real Sociedad Geográfica de Londres, piensa publicar dentro de poco un libro ilustrado en que figure el detalle de dicho viaje.

MAPA DEL ITINERARIO DEL «STELLA POLARE»



LA CONFERENCIA DEL DUQUE DE LOS ABRUZOS CON PROYECCIONES LUMINOSAS

A. CABEZAS

CALLE CUYO 546 · BUENOS AIRES

entre Florida y San Martin · Union telef. 2112 Central – Cooperativa, 717

¡OJO!

La casa de A. CABEZAS es la más importante de Sud-América en **ROPA HECHA y SOBRE MEDIDA para Hombres, Jóvenes, Niños y Niñas.**
La que confecciona mejor y más barato vende en todo el mundo.
Se están REALIZANDO por la mitad de su valor todos los surtidos de media estación y verano, tanto la Ropa Hecha como Sobre Medida (sastrería).
Y se está confeccionando un extraordinario surtido de invierno.

ROPAS HECHAS

Y SOBRE MEDIDA

Trajes para niños

en todas clases y precios

desde $2 hasta $30

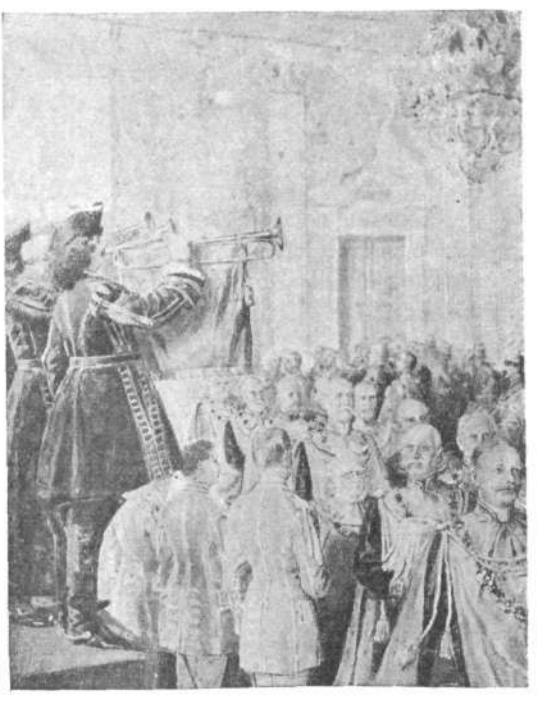
—Mira, papá, qué niño tan hermoso,
Qué elegante su traje y que perfecto!
¡Qué hermosa confección, qué buena hechura!
¡Qué pantalón! ¡Qué saco! ¡Qué sombrero!
Mi ropa que tan caro te ha costado
No produce en verdad tan lindo efecto.
—¿Y qué le hemos de hacer, hijito mío?
Otra vez se tendrá mejor acierto.
Yo veré en qué consiste....
—Si tú quieres,
Yo te lo explicaré.
—¿Cómo? ¿Si quiero?
Y tú de estos asuntos, que comprendes?
—Vaya que no: ayer, en el colegio
Le pregunté á este niño, y al instante
Me reveló la clave del secreto.
—¡Ah, picaro! muy bien; y ¿qué te dijo?
—Pues me dijo que sólo había un medio
Para vestir con elegancia suma
Gastando muy poquísimo dinero,
Y es hacerse cliente de A. CABEZAS
LA MEJOR CASA hoy del mundo entero.

La celebración del segundo centenario del reino de Prusia

De las muchas ceremonias suntuosas y revestidas, la mayor parte de ellas, de aparato medioeval, con que se a celebrado en Berlín el segundo centenario de la fundación del reino de Prusia, un detalle interesante ha sido el acto de la imposición de las insignias de la orden del Aguila Negra al príncipe heredero Federico Guillermo por su padre el emperador. El grabado en que se ve á los heraldos anunciar con toques de trompeta el principio de las fiestas oficiales, es uno de los cuadros pintorescos que ha presenciado la corte prusiana en la fastuosa celebración.



IMPOSICION DE LAS INSIGNIAS DEL AGUILA NEGRA AL PRÍNCIPE HEREDERO POR EL EMPERADOR GUILLERMO



ANUNCIO DEL PRINCIPIO DE LA CEREMONIA

A. CABEZAS

546, Calle Cuyo, 546

Entre Florida y San Martín – Bs. Aires

U. Telefónica 2112 (Central) Cooperativa 717



La casa más importante de Sud América
— EN —
ROPAS HECHAS Y SOBRE MEDIDA
para Hombres, Jóvenes, Niños y Niñas
La que confecciona mejor y vende más barato en todo el mundo. ☞ Pidan Catálogo

Todos á comprar á la casa de A. CABEZAS

DESPUÉS DE BALANCE,
REALIZACION general de todas las especialidades de la casa, de **VERANO** y **MEDIO TIEMPO**

Liquidación excepcional casi **gratis** de grandes cantidades de trajes en todos los departamentos.

La casa **A. Cabezas** liquida por la mitad de su valor los TRAJES PARA NIÑOS.

La casa **A. CABEZAS** liquida por la mitad de su valor los TRAJES PARA NIÑAS.

La casa **A. Cabezas** liquida por la mitad de su valor LOS TRAJES y demás ropa para jóvenes de 10 á 16 años.

La casa **A. Cabezas** liquida por la mitad de su valor los TRAJES completos, los SACOS, los CHALECOS, los PANTALONES, los GUARDAPOLVOS y demás ropa hecha para HOMBRES.

La casa **A. Cabezas** ha rebajado un 25 por ciento á los precios de la ropa sobre MEDIDA.

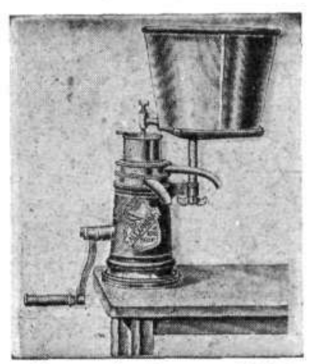
La casa **A. Cabezas** casi regala las GORRAS y SOMBREROS para niños y niñas.

La casa **A. Cabezas** vende por la MITAD DE SU PRECIO varias partidas de clases selectas de CAMISETAS, MEDIAS y TIRADORES para HOMBRES.

Es necesario acudir pronto á hacer la compra

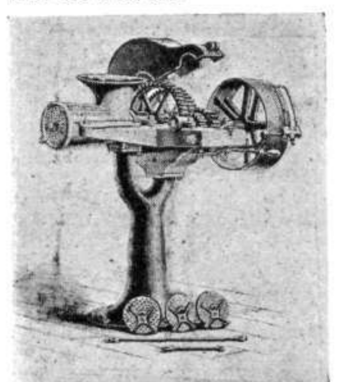
AVELINO CABEZAS - Cuyo 546

MAQUINARIA DOMESTICA



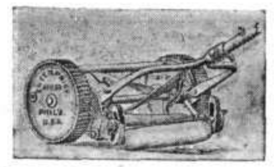
Desnatadoras ALEXANDRA

N.° 12 á mano $ 65 oro; N.° 11 1/2 á mano $ 110 oro; á vapor desde $ 260 oro á 500 oro.



Máquinas para picar carne

N.° 41 á vapor $ 45 oro. N.° 52 á vapor $ 100 oro.



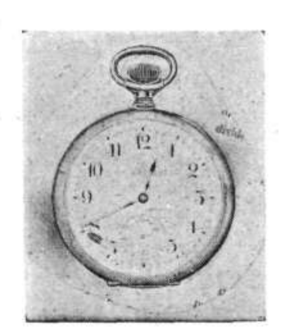
Cortadoras de Cesped

Con cuchillas de 11 pulgadas $ 10 oro. Con cuchillos de 13 pulgadas $ 11 oro.



Picadoras de Pasto

Precios pesos oro 25 35, 80, 100, 150, 190, 220, 250, y 350.



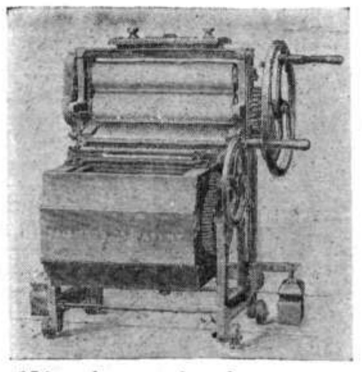
Relojes KEYSTONE marca
Garantidos por 25 años

Oro macizo $ 70 y 80 oro. Oro enchapado $ 30 oro. Plata maciza $ 12, 13, 16. 18 oro



Incubadoras CHAMPION

para 13 huevos $ 25 oro, para 50 huevos $ 75 oro, para 100 huevos $ 100 oro, para 200 huevos $ 160 oro.



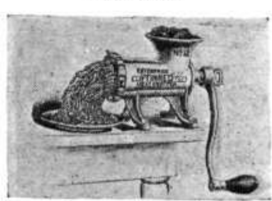
Máquinas de lavar y exprimir

Pesos oro 55, 65, 75 y 100



Mantequeras

desde $ 7.00 oro hasta $ 200.00 oro



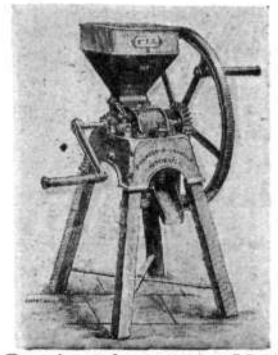
Máquinas para picar carne á mano

N.° 2 $ 1.50, N.° 4 $ 2, N.° 6 $ 2 50, N.° 3 $ 3, N.° 12 $ 2.50 N.° 22 $ 3, N.° 32 $ 5 50, N.° 222 $ 5.75, N.° 232 $ 7.50. Lista de precios en oro.



Molinos de Café

N.° 1 $ 3, N.° 2 $ 4.50, N.° 2 1/2 $ 5.50, N.° 5 $ 9.50, N.° 6 $ 15, N.° 8 $ 20, N.° 10 $ 25, N.° 210 $ 35, N.° 16 $ 50. Precios en $ oro sellado.



Quebradoras de Maiz

A mano, NFR $ 35 oro. — IFR $ 60 oro.—2FR $ 80 oro. A malacate 2FR $ 80 oro. — BFR $ 130 oro. A vapor, 3FR $ 150 oro.— 4FR $ 200 oro.—5FR $ 400 oro.

PRUDEN & HAND

437 - CALLE PERU - 473
BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 23 DE FEBRERO DE 1901 — Nº 125

Fallecimiento del ministro Rivadavia

De sentida manifestación de duelo, en que tomó parte la república entera, fué origen la muerte del Comodoro don Martín Rivadavia, que ocupaba el Ministerio de Marina y que era todo un prestigio y una esperanza en nuestros círculos navales. Una vieja enfermedad, agravada por una contusión desgraciada, arrebató al país y á su familia un hombre útil y bueno, cuya vida hubiese sido fecunda en plausibles iniciativas y que había realizado empresas de positivo beneficio para la escuadra, en cuya formación tanto había trabajado. Sobre su tumba se congregaron todos los elementos de valer social que tiene Buenos Aires y la ciudad se asoció á los honores decretados á su memoria por el Gobierno Nacional. Formaron para rendir los honores, 2500 soldados de mar y tierra, y todas las asociaciones y corporaciones de la marina, tanto mercante como militar, enviaron coronas y flores. A la gran carroza fúnebre de la casa Mirás, seguian muchos carruajes, ocupando uno de ellos el doctor Quirno Costa, el general Mitre, el doctor Alcorta, Ministro de Relaciones, y el Arzobispo Monseñor Espinosa. Hicieron la custodia del féretro los alumnos de la Escuela Naval, institución de la cual fué director el comodoro Rivadavia en otros tiempos. El vicepresidente de la República pronunció una arenga en que reseñó á largos trazos la vida de labor del malogrado jefe y puso de relieve sus grandes dotes, haciendo notar la eficacia de su acción en la reorganización de nuestra marina de guerra. Le siguieron en el uso de la palabra el senador doctor Miguel Cané, el diputado señor Mariano de Vedia y el presidente del Centro Naval, capitán de fragata O'Connor, que interpretó en conceptos elocuentes la pena de sus compañeros de armas.



COMODORO D. MARTÍN RIVADAVIA



LA CAPILLA ARDIENTE

Fot. de Caras y Caretas.

SINFONÍA



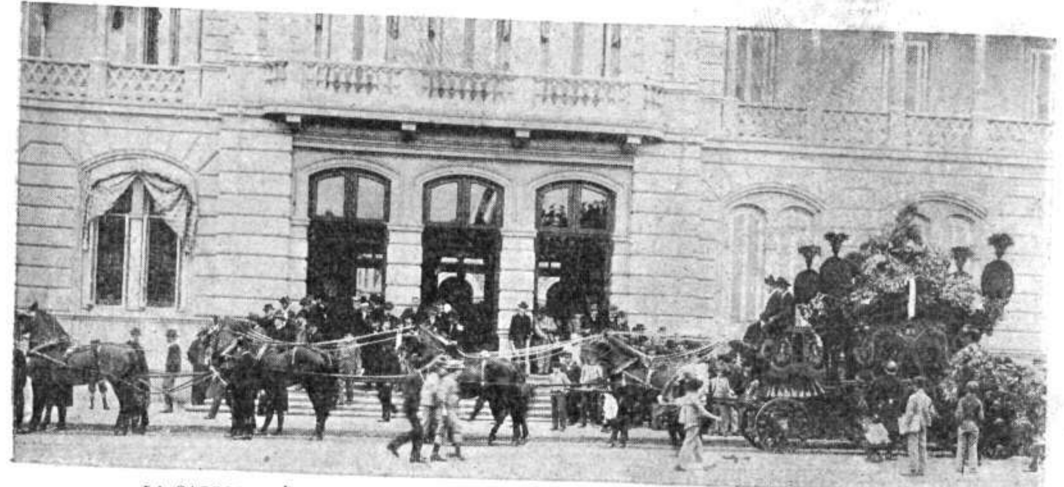
—¡Córcholis! Me han despertado las punzadas que me da este ojo. ¿Qué me habrá pasado en él? ¡Ay! Parece que me están metiendo un tirabuzón por el lagrimal. Y le tengo hinchado. ¿Se me habrá metido en el dormitorio alguna mosca brava?... Pero ¿qué es esto? ¿Dónde está la mesa de luz?... Calla, pues tampoco veo el lavatorio... ni el armario... ni la percha... ni el almanaque de pared. Hasta las zapatillas me han llevado. ¿Y quién? ¿Y á dónde?... ¡Ay! Otra punzada. Si no me le sujetase, yo creo que se me caería. ¡Pero, caramba, me tiene intrigado esto de la ausencia de mis muebles. ¿Quién me los habrá sacado? Porque yo recuerdo que... ¡Esta es otra! Tampoco estoy en traje de dormir... ¿Será que sueño?... No, no sueño; estos son los pantalones listados que me hizo Prisca, la planchadora, y éste el frac que me prestó Argimiro para completar el traje de noble humorístico... Y ahí veo también la galera que me puse sobre la peluca y la... Indudablemente es que no me desnudé para acostarme... ¿Por qué no me desnudaría?... ¡Ay! ¡Qué dolor espantoso! Esta vez he sentido como si me agarrasen el párpado con una pinza y tirasen para arriba... Es raro esto de que me haya sorprendido el sueño sin desnudarme... ¿A qué hora me acosté?... Nada, que no recuerdo. Si yo pudiera coordinar en la memoria todo lo que hice antes de meterme en la cama... ¿En la cama dije? ¿Y en qué cama, si tampoco la tengo?... Debo estar delirando... Y, sin embargo, esta hinchazón del ojo es real y efectiva... Me lo palpo de doble volumen, y en cuanto á las punzadas, no hay delirio que las produzca tan intensas y penetrantes... Me llega el dolor hasta el cogote... ¡Y qué sed!... ¿Fué ayer día de bacalao en la fonda?... También me he olvidado de lo que comí anoche... ¿Será posible que no me acuerde de nada?... Vamos por partes, para ver si así logro reconstruir el día de ayer... Salí de mi casa á las... ¿qué hora sería?... las dos ó dos y media debían ser, porque á las tres en punto estaba en la peluquería haciéndome rizar el bigote y poner cejas de *crepé*. Luego me coloqué allí mismo la nariz postiza y la peluca, y... ¿qué hice después?... ¡Ah, sí! Me miré al espejo y dije: «¡Voy á dar el golpe! De seguro que no se presenta otra máscara mejor en la tertulia de los de Cocoliche»... Y salí, tomando por la calle de Cochabamba, donde tropecé con don Fabriciano, el callista de frente á mi casa... ¿Qué broma le dí á don Fabriciano?.. Debió ser de las que escuecen, porque recuerdo que me llamó pollino chúcaro y que quiso darme en la cabeza con una corbina que traía del mercado... ¡Malditas punzadas!... Otro muy distinto fué el éxito que alcancé con Graciliana, cuya madre tuvo que pedirme por favor que no la hiciera reir más, porque temía que se enfermase Verdad es que tuve ocurrencias felicísimas. Lo que más hilaridad les produjo fué aquello de sonarme la nariz de cartón. ¡Qué martirio de ojo!... ¿Y dónde me fuí después de separarme de Graciliana?.. Debió de ser á la fonda .. Lo que si tengo muy presente es que daban las ocho en el reloj de la Municipalidad cuando yo tomé el tramway de la Boca diciendo: «Voy á dar el golpe en lo de Cocoliche»... Y que llegué á la casa de éste cuando ya había empezado el baile... Y que ofrecí mi brazo á una joven vestida de zíngara, de la que me separó en medio del *schottis* un mosquetero con careta de alambre... Y que aquello me contrarió en grado sumo... Y que luego bebí mucha ginebra para hacer coraje... Y que lo hice, en efecto, porque le arrebaté la zíngara al mosquetero en la mitad de un tango... Y que... Pues ahora sí que no recuerdo lo que pasó después... ¡Bah! No es cosa de devanarse los sesos... Probablemente me retiraría del baile muy enojado, viniendo á acostarme... Lo que no me puedo explicar es este despojo que observo en mi cuarto... Voy á denunciar el hecho inmediatamente... ¡Cómo! ¿También me han cerrado la puerta?... Pues es que quieren que me muera de hambre para que el robo no se descubra... ¡Socorro! ¡Ladrones!... ¿Que me calle? Pues si precisamente le llamo para decirle que me han robado... Perdone usted, no estoy ebrio; vea si es verdad que me han dejado sin muebles... ¿Que no es esta mi casa, dice usted?... ¿Y por qué y cuándo me han traído á la comisaría?... No, señor, yo no me emborraché ni he peleado con nadie... Caramba, me hace usted dudar... Es cierto, me duele mucho, y antes de ir al baile no tenía este ojo así... Ya me había parecido muy bárbaro aquel mosquetero... Sí, señor, dígale al comisario que pagaré la multa, pero que me ponga en libertad... ¡Gracias á Dios que me veo en la calle!.. Voy á ver si en aquella farmacia me dan algo para el ojo... ¿Qué me ha sucedido, pregunta, boticario? Pues nada, que quise dar el golpe en lo de Cocoliche y me lo dieron á mí.



Dib. de Giménez.

EUSTAQUIO PELLICER.

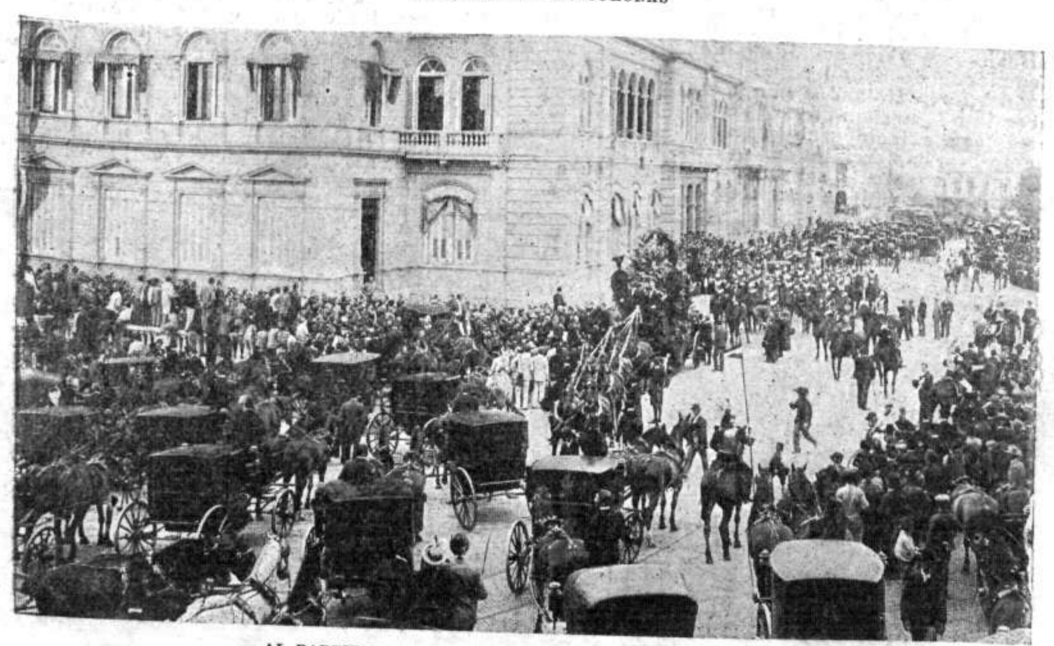
Entierro del ministro de Marina



LA CARROZA FÚNEBRE DE LA CASA MIRÁS, ESPERANDO LA SALIDA DEL FÉRETRO



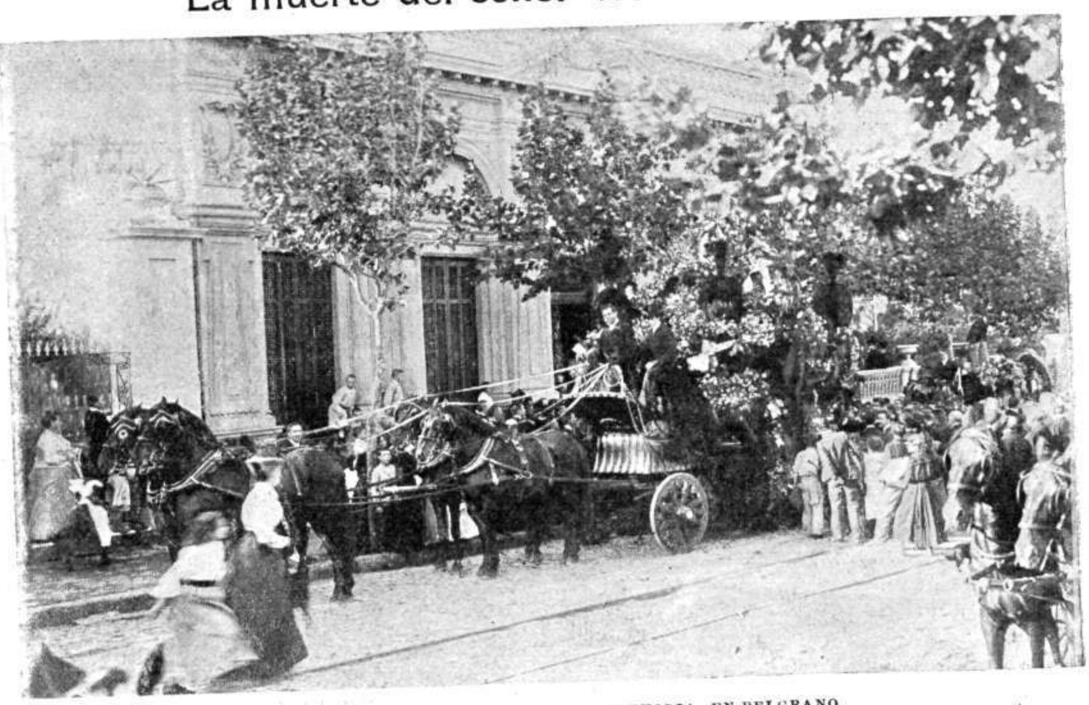
EL COCHE DE LAS CORONAS



AL PARTIR DE LA CASA ROSADA EL CORTEJO FÚNEBRE

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La muerte del señor William Paats



SALIDA DEL FÉRETRO DE LA CASA MORTUORIA, EN BELGRANO

Doblemente lamentada, en el mundo de los negocios y en las altas esf ras sociales, ha sido la trágica muerte del señor William Paats, acaecida el día 15 del actual, y cuyo origen aun no se ha esclarecido, pues mientras unos la suponen ocasionada por un accidente, otros la atribuyen á una premeditada y extrema resolución.

El senor William Paats había nacido en Holanda, pero residia en nuestro país desde el año 1861, lo que representa cuarenta años de lucha constante en el comercio, durante los cuales había contribuído en gran escala al progreso mercantil de la República. Cónsul de los Países Bajos y agraciado con una encomienda de caballero de la orden del León Holandés, el nombre del extinto figuraba al frente de importantes asociaciones bancarias y de empresas comerciales poderosas.

El fallecimiento del señor Paats ocurrió cuando dicho señor viajaba en el tren de Belgrano á Buenos Aires. Arrojóse ó cayó á la vía, y su cuerpo fué destrozado por el convoy.



SEÑOR WILLIAM PAATS

La noticia de tan lamentable suceso corrió rápidamente por nuestra población, causando la triste impresión consiguiente.

Al entierro del señor William Paats asistió numeroso acompañamiento, en el que formaban los jefes y representantes del alto comercio y de la sociedad distinguida, con la cual tan vinculado se hallaba.

El señor Van Riet, encargado de negocios de los Países Bajos pronunció una sentida oración necrológica, en la que, después de hacer el elogio del finado, recordó cómo dos naciones, la de origen y la nuestra, habían sido honradas por el que su vida llamóse William Paats.

También hicieron uso de la palabra, abundando en iguales conceptos, el señor Juan Rorco, y el pastor de la iglesia disidente, doctor Kezke.



EN EL CEMENTERIO DE DISIDENTES

Edificio del Molino y Heladora de Palermo

Desde los lugares de la ciudad más apartados del sitio del siniestro llegó á verse, en la noche del sábado pasado, el resplandor de las llamas que habían hecho presa en el Molino y Heladora Palermo.

A las diez de la noche fué observado el fuego, que se inició en el segundo piso del edificio. Los soldados y oficiales del batallón 3º de infantería y del 9º de caballería acudieron rápidamente á combatir el devorador elemento, y poco después llegó el cuerpo de bomberos, al mando del comandante Fossa.

Establecidas algunas mangueras, que resultaban débil recurso contra la gran hoguera en que se había convertido el molino, procedióse á salvar las máquinas, los libros de contabilidad, las bolsas de trigo, el hielo almacenado en gran cantidad y los carros de reparto. La prontitud con que se trabajó, logró que el incendio no causara mayores perjuicios.



EXTERIOR DEL EDIFICIO DESPUÉS DEL INCENDIO

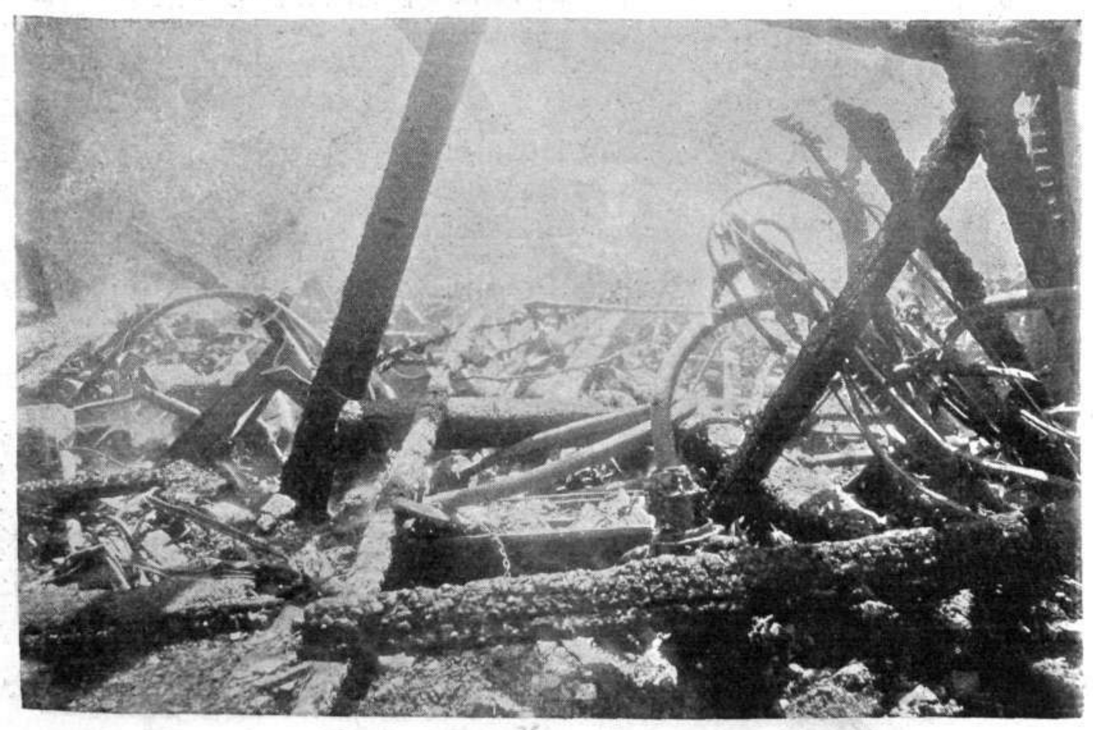
La solidez de las paredes del establecimiento impidió también que con el derrumbe ocurriesen desgracias y el fuego lo devorase todo.

El Molino y Heladora Palermo se hallaba asegurado en quince compañías, sumando las pólizas por valor de 340 000 pesos oro y 290 000 papel. Las pérdidas han sido muy importantes, pues se calculan en cerca de medio millón de pesos.

Estas cifras dan idea de la importancia industrial del establecimiento incendiado. El capital en conjunto representado ascendía á unos dos millones de pesos.

No se conoce á ciencia cierta el origen del fuego, y ni los mismos empleados del molino coinciden en señalar el punto donde aparecieron primeramente las llamas. Sin embargo, una de las versiones que se suponen más acertadas, atribuye el siniestro al contacto de dos hilos eléctricos del alumbrado del establecimiento.

La valerosa actitud de los bomberos circunscribió el fuego al recinto del edificio principal logrando salvar así valiosos intereses.



Fot. de CARAS Y CARETAS.

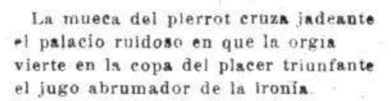
INTERIOR DEL EDIFICIO DESPUÉS DEL INCENDIO



¡Hombre al agua! por Fortuny



ARLEQUIADA



La mueca del pierrot cruza jadeante
el palacio ruidoso en que la orgía
vierte en la copa del placer triunfante
el jugo abrumador de la ironía.

La rueda gira. De la plebe ociosa
el bullicio infernal surge creciente
y donde va el delirio de una hermosa
van maridos con rizos en la frente.

Y en el torpe y sarcástico himeneo
en que el placer se rinde á la locura,
el mismo Baco desgreñado y feo
seduce á Venus adorable y pura,

que, al tedio de los gestos alocados
y al burdel fragoroso sometido,
niñas leves y viejos descocados
al ciego niño Amor llevan perdido.

Con girones de vida disfrazada
frenética la turba se alboroza,
y al ritmo de estridente carcajada
danza, ríe, se agita, bebe, goza.

Y el orgíaco lapso se desliza
al estruendo de bruscas libaciones;
y un cínico que el frac ridiculiza
limpia el bozo espumoso en sus faldones.

....

Hastiado Momo, al fin, arruga el ceño
y, sobre el rastro del tropel rendido,
tiende su garra vengativa el sueño,
el sueño turbio del placer vencido.

TIRSO LORENZO.

Lincoln.



SERPENTINA

Se cruzan por los aires, graciosas, ondulantes
Un rastro de colores dejando tras de sí;
Resaltan entre muchos formando mil cambiantes
El verde, el amarillo y el rojo y el turquí.

Las manos diminutas, igual á frescas rosas,
Las lanzan al espacio como una exhalación.
Y en lazo débil, tenue, con ondas vagorosas,
Se quedan así unidos el coche y el balcón.

¡Momentos de delirio, de dulces ilusiones,
De risas, de suspiros fugaces, nada más,
Que luego con las brisas, anhelos y canciones
Se van, pues son quimeras que volverán jamás!...

Mas nó, no son quimeras que el alma se imagina,
Ni son simples anhelos, tampoco es ilusión,
¡Oh! no, que muchas veces en una serpentina
Se entrega, sin notarlo, rendido el corazón.

HORACIO H. SIVORI

San Nicolás, Carnaval de 1901.

CARLOS GUIDO SPANO, POR CAO



Hacerle el más dulce y el más estimado
de nuestros poetas logró su lirismo,
pues su amable musa todo le ha inspirado
menos un remedio contra el reumatismo.

El Carnaval


PAJE


ALDEANA ESPAÑOLA


TORERO

El breve reinado del antifaz terminará dentro de algunas horas. Los tres días de esta semana, en que se han gastado muchas serpentinas, mucha paciencia y mucha saliva, no podemos decir que se diferenciasen de los que en el año anterior dedicamos al juego de carnaval: parecían los mismos. Es en vano moralizar sobre estas modernas saturnales: lo que pierden en originalidad lo aumentan en extensión, y la alegría, la insulsez, la vacuidad y la locura concluyen por contagiarnos á todos. Desde hace poco más de un lustro, en que parecía que la fiesta de Momo agonizaba, la han hecho revivir las serpentinas, le han dado un nuevo aspecto, más artístico y atrayente, y han conseguido que quienes se limitaban antes á representar el papel de meros espectadores, tengan ahora participación en ella. Viejos y jóvenes, hombres y mujeres, se sienten dominados por el ardor carnavalesco: una transformación de la furia y el entusiasmo de antes, cuando el agua era el principal elemento de la diversión. Las calles parece que no sirven durante las carnestolendas sino para que por encima de ellas surquen el aire las serpentinas y para que por debajo del toldo multicolor que éstas forman, pasen las comparsas con sus bandas y orquestas tan afinadas como lo permite la continuada carrera.


VESTAL


PIERROT DE 13 MESES

El carnaval de 1901 se inauguró de una manera casi tétrica. Los corsos poco animados, las serpentinas durmiendo en sus cartuchos y los coches no muy abundantes: sólo los payasos dominaban por todas partes. Payasos adultos, payasos de respetable edad, payasos infantiles; alborotadores, insulsos alegres, fúnebres; en los vehículos, en las ventanas y balcones; entre el público; solos; formando temibles grupos; en los bailes. No había sino esta disyuntiva: ó la soledad más entristecedora ó el payaso. Hasta los vigilantes parecía que esperaban anhelosos el momento de quitarse el uniforme, para lucir el traje de payaso que seguramente debían llevar debajo de aquél.

El lunes el aspecto general del inacabable corso de gala se transformó por completo. Hubo coches, comparsas,


CRIOLLOS DE «LA RESACA»


UN TONY



LOS PARIAS DE LA PAMPA



OS GALLEGUITOS

alegría, público en todas partes, animación y serpentinas. El número de payasos no disminuyó por eso: parecía doble que el del día anterior. Buenos Aires era una Payasópolis.

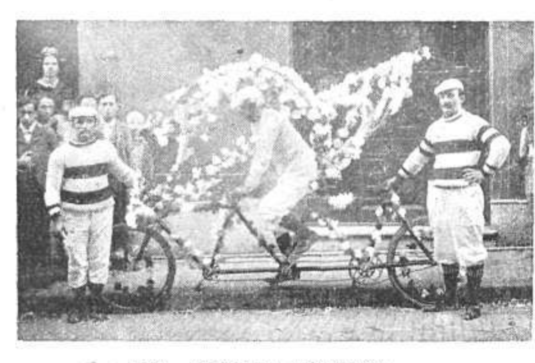
En la *Avenida* de Mayo la afluencia de gente fué muy grande, lo propio que en las calles de Corrientes, Cuyo, Artes, Buen Orden y Bolívar. En las demás que figuraban en el corso de gala también reinó mayor alegría y bullicio que en el día anterior. El corso blanco de la calle Santa Fe resultó una nota nueva en el desconcierto carnavalesco. En los pueblos de los alrededores de la capital, los vecinos se di-



EL ELEFANTE Y EL RINOCERONTE

á los atractivos consiguientes á las reuniones amenas y distinguidas, el encanto, nuevo cada año, aunque cada año repetido, del disfraz, de los colores vivos de los trajes, de las lentejuelas, de las joyas que parecen brillar más, y de los ojos femeninos que fulguran también más expresivos y cariñosos á través del antifaz.

Un hálito de afectuosidad algo nerviosa llega de la calle y hace más expansivo el trato entre conocidos y desconocidos. La música, cadenciosa y suave, amable é insinuante, viva y arrebatada, colabora á la empresa de producir en los circunstantes un bienestar deleitoso, una falta de seve-



UNA TRIPLETA ADORNADA



MASCARAS SUELTAS

virtieron grandemente. En Belgrano pudieron suponer con algún fundamento que los que vivimos en las calles céntricas del municipio, les tendríamos envidia. Adrogué fué el lugar elegido por muchas familias conocidas para celebrar lo que podría llamarse carnaval aristocrático.

Este mismo calificativo hubiera podido aplicarse á los bailes de disfraz dados en el Club Español, Circolo Italiano y Club del Progreso. Nuestra honradez de cronistas nos obliga á declarar que en ninguno de los tres había payasos. El domingo se efectuó el primero, el lunes el segundo y el martes el tercero. Reunen esas tertulias



LOS CUATRO NEGROS UNIDOS

ridad para juzgar los actos del prójimo, que no se ve en el tráfago de la vida y de las relaciones sociales. La humanidad á través de un baile de máscaras celebrado en los salones de un centro social de cierto tono, parece más buena, y contribuye á este criterio optimista el que allí no haya payasos.

No es la falta de movimiento, luces, disfraces, ojos brillantes, sedas de colores, y orquesta, lo que impide que se piense lo mismo de los bailes que se efectúan en los teatros. Pero en ellos no hay porqué observar ciertas conveniencias y aunque los bailarines lleven caretas, el placer no la usa ó la sos-



LAS BOERS

tiene á medias. Hubo reuniones de ese género desde la Opera y el clásico Politeama hasta el Casino. En todos ellos se *bailó mucho, y en algunos hicieron* acto de presencia los inevitables payasos.

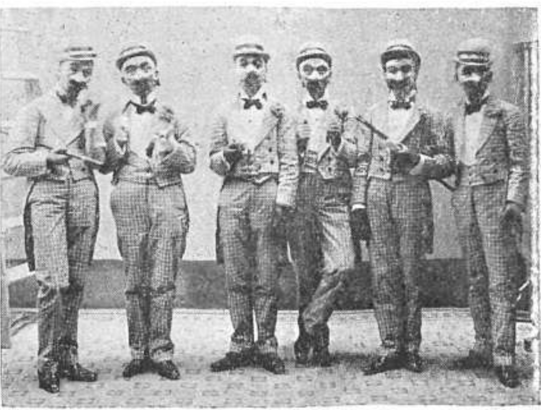
unque muy á la ligera debemos ocuparnos del corso de la calle Bolivar donde se hallan instaladas nuestras oficinas. *El domingo, á pesar de la iluminación,* las banderas, las serpentinas y la buena voluntad de los veci-



LOS COMEDI

nos de la citada calle, aquello parecía un convento de cartujos entregados á la meditación y rodeados de vanas pompas mundanales; pero el lunes y el martes, el corso de Bolívar resultó pequeño para contener el número de gente, carruajes, máscaras y comparsas que lo visitaron.

Entre las sociedades carnavalescas aludidas figuraron: Marina del Plata, Salamanca Primitiva, Los Dormilones, Orfeón Gallego, Orfeón Gallego Primitivo, Gli



COCOLICHE ACRIOLLATI

Acriollati, Las Magas del Oriente, Pierrots Primitivos, Argentinos Unidos, Habitantes del Olimpo, El Totoral, Unión Marina, Los Serranos, Los Parias de la Pampa, Centro Varios Colores, Los Bohemios, Defensores Unión Buenos Aires, Los Cuatro Negros Unidos, Familia de don Tiburcio, Tradición de Santos Vega, Marina Nacional, *Infantil de Barracas al Norte, La Resaca, Los boers,* Los toreros á caballo. Las máscaras «autónomas» fueron bastantes: Gauchos con melena, mala conductora del calor; condes cuyas pantorrillas se acercaban, ya á la forma de apretadas esferas superpuestas, ya á los cilindros de líneas más puras; disfraces de fantasía, imposible de clasificar; pierrots, osos, procuradores medioevales — decimos procuradores, porque lucían uñas negras—estudiantes á la antigua usanza y payasos, muchos payasos, innumerables payasos, incalculable número de payasos.

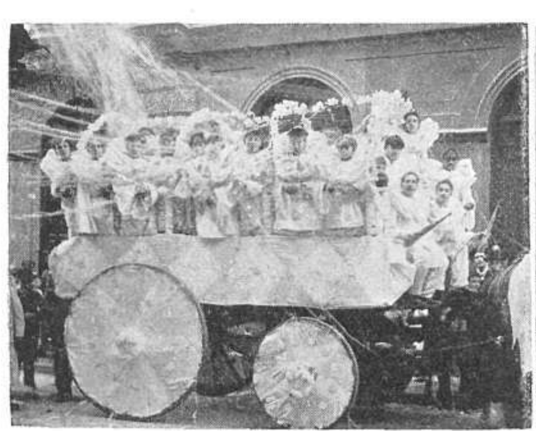


DEL GRUPO «NIÑOS MIMADOS»

Entre las máscaras que habían adoptado un disfraz más ó menos racional, había algunas dignas de citarse; entre los que adoptaron las exterioridades irracionales, debemos hacer mención del rinoceronte y el elefante, copiados con una propiedad que hubiese causado envidia á Cuvier.

ara coronar estas deslabazadas líneas, hemos reservado una observación, que es nuestra y es de todos, pues en este como en otros asuntos, según la afortunada expresión de Balart,

«Nada es tuyo ni mío: todo es de todos».



PIERROTS DEL SUR

GLI ACRIOLLATI



PIERROTS PRIMITIVOS



ORFEÓN GALLEGO PRIMITIVO



SALAMANCA PRIMITIVA



MARINA NACIONAL

La observación es esta: que el carnaval, el verdadero carnaval, sólo es sentido y aprovechado por los niños. Gracias á la infancia, la fiesta cuya cola nos queda por desollar mañana, tiene algunos ingenuos y poderosos atractivos. Entre esos niños, á quienes tanto debe Momo, había toreros, mascotas, aldeanas suizas, manolas, turcas, mefistófeles, gauchitos, caballeros cruzados, damas Luis XIV, señores diminutos de rigurosa etiqueta contemporánea, campesinas italianas..... toda la indumentaria antigua y moderna, reducida, achicada, compuesta, corregida y mejorada

Conviene hacer constar otra observación.

El número de diablos que en años anteriores pululaba por doquier, ha disminuído.

Y en cambio el clown se ha apoderado de todo.

El que quiera puede sacar la consecuencia.

Las diabluras han sido vencidas por las payasadas

Pero esto no empece,—usamos un término tan pedante como carnavalesco,—para que al poner remate á estos renglones, demos las gracias á todas las comparsas, máscaras y «particulares» que nos han visitado en estos días. Conste, pues, nuestro agradecimiento sin excepciones. Y conste también que hacemos partícipe de él á los payasos.



ARGENTINOS UNIDOS



UNIÓN MARINA



ORFEÓN BUENOS AIRES



ORFEÓN GALLEGO

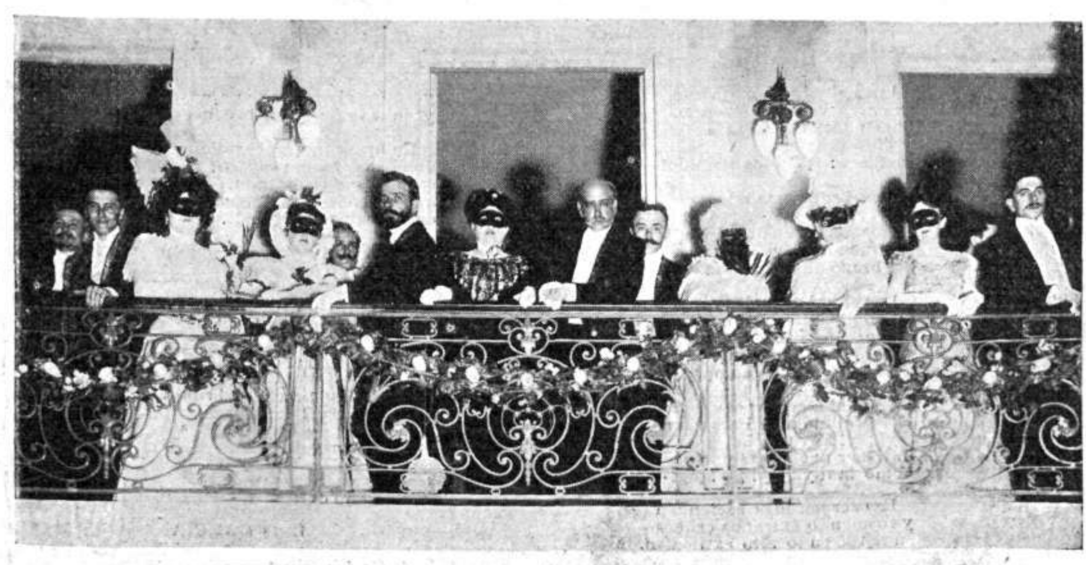
Fot. de CARAS Y CARETAS.



BALCÓN DE «CARAS Y CARETAS», Á LAS 11 DE LA NOCHE DEL MARTES
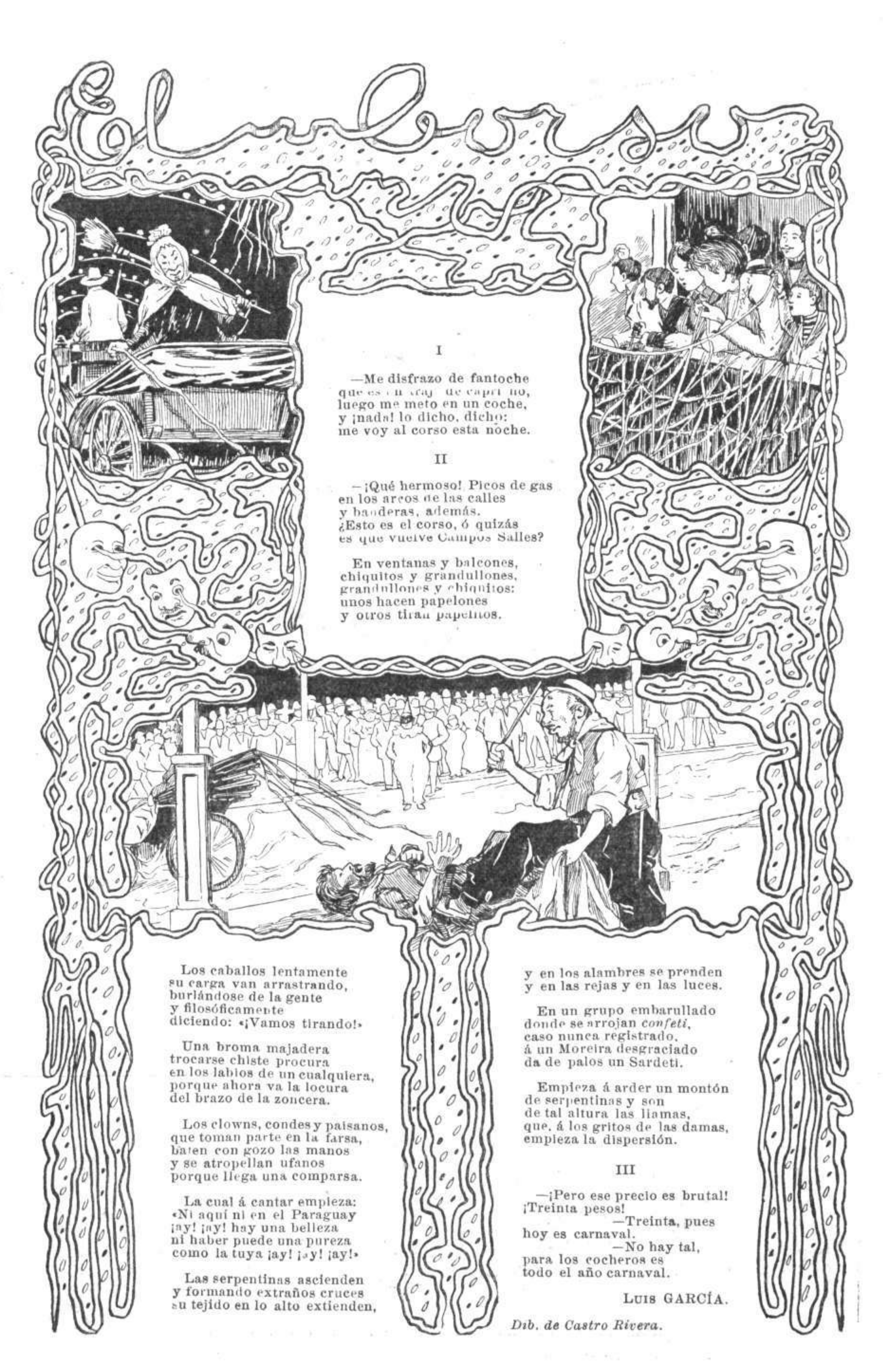


CLUB DEL PROGRESO—EL SALÓN DE BAILE



BAILE DEL CLUB DEL PROGRESO—EN LOS CORREDORES DEL SEGUNDO PISO

Instantáneas nocturnas de CARAS Y CARETAS.



I

—Me disfrazo de fantoche
que es un traje de capricho,
luego me meto en un coche,
y ¡nada! lo dicho, dicho:
me voy al corso esta noche.

II

—¡Qué hermoso! Picos de gas
en los arcos de las calles
y banderas, además.
¿Esto es el corso, ó quizás
es que vuelve Campos Salles?

En ventanas y balcones,
chiquitos y grandullones,
grandullones y chiquitos:
unos hacen papelones
y otros tiran papelitos.

Los caballos lentamente
su carga van arrastrando,
burlándose de la gente
y filosóficamente
diciendo: «¡Vamos tirando!»

Una broma majadera
trocarse chiste procura
en los labios de un cualquiera,
porque ahora va la locura
del brazo de la zoncera.

Los clowns, condes y paisanos,
que toman parte en la farsa,
baten con gozo las manos
y se atropellan ufanos
porque llega una comparsa.

La cual á cantar empieza:
«Ni aquí ni en el Paraguay
¡ay! ¡ay! hay una belleza
ni haber puede una pureza
como la tuya ¡ay! ¡ay! ¡ay!»

Las serpentinas ascienden
y formando extraños cruces
su tejido en lo alto extienden,
y en los alambres se prenden
y en las rejas y en las luces.

En un grupo embarullado
donde se arrojan *confeti*,
caso nunca registrado,
á un Moreira desgraciado
da de palos un Sardeti.

Empieza á arder un montón
de serpentinas y son
de tal altura las llamas,
que, á los gritos de las damas,
empieza la dispersión.

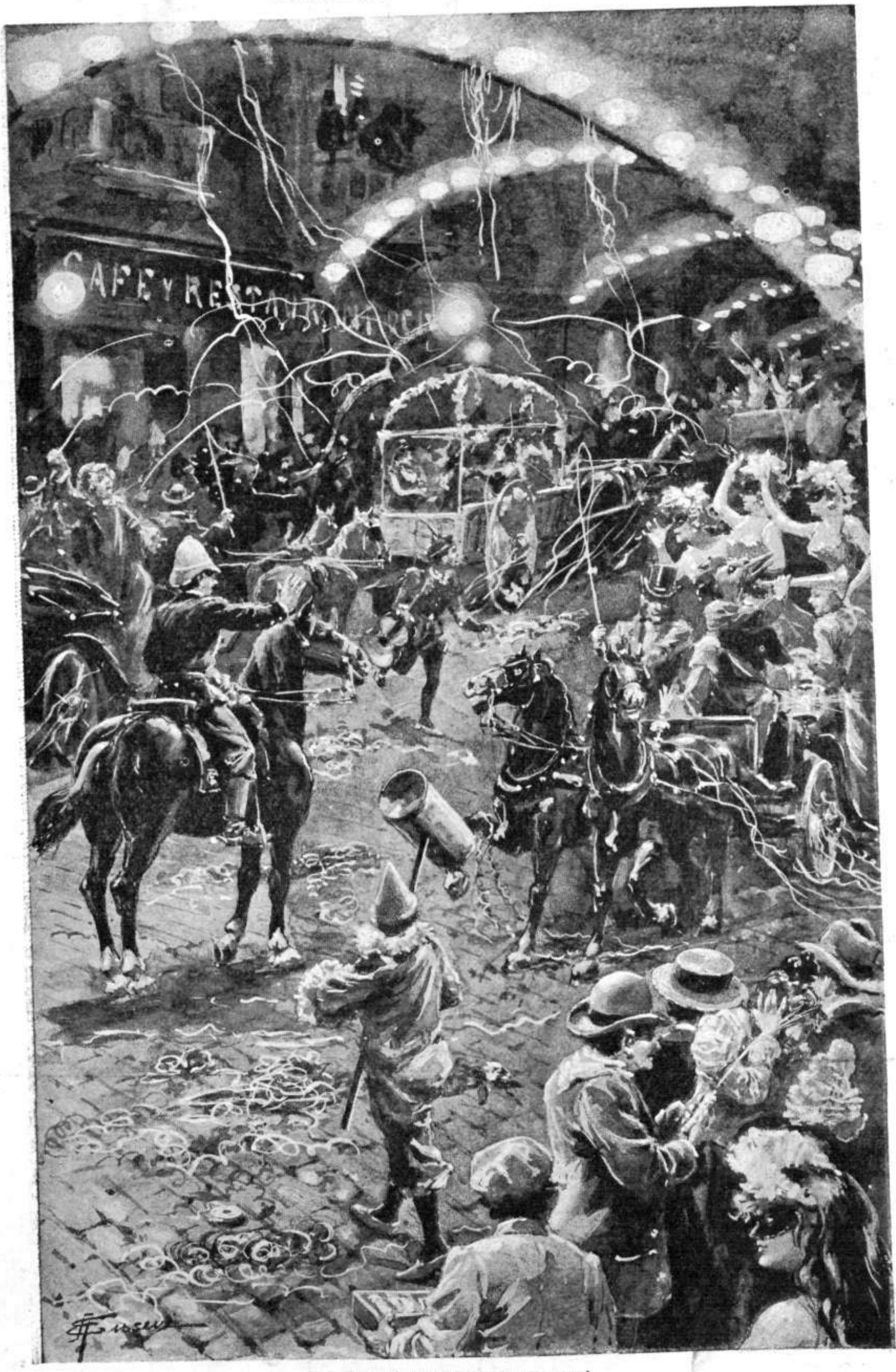
III

—¡Pero ese precio es brutal!
¡Treinta pesos!
—Treinta, pues
hoy es carnaval.
—No hay tal,
para los cocheros es
todo el año carnaval.

LUIS GARCÍA.

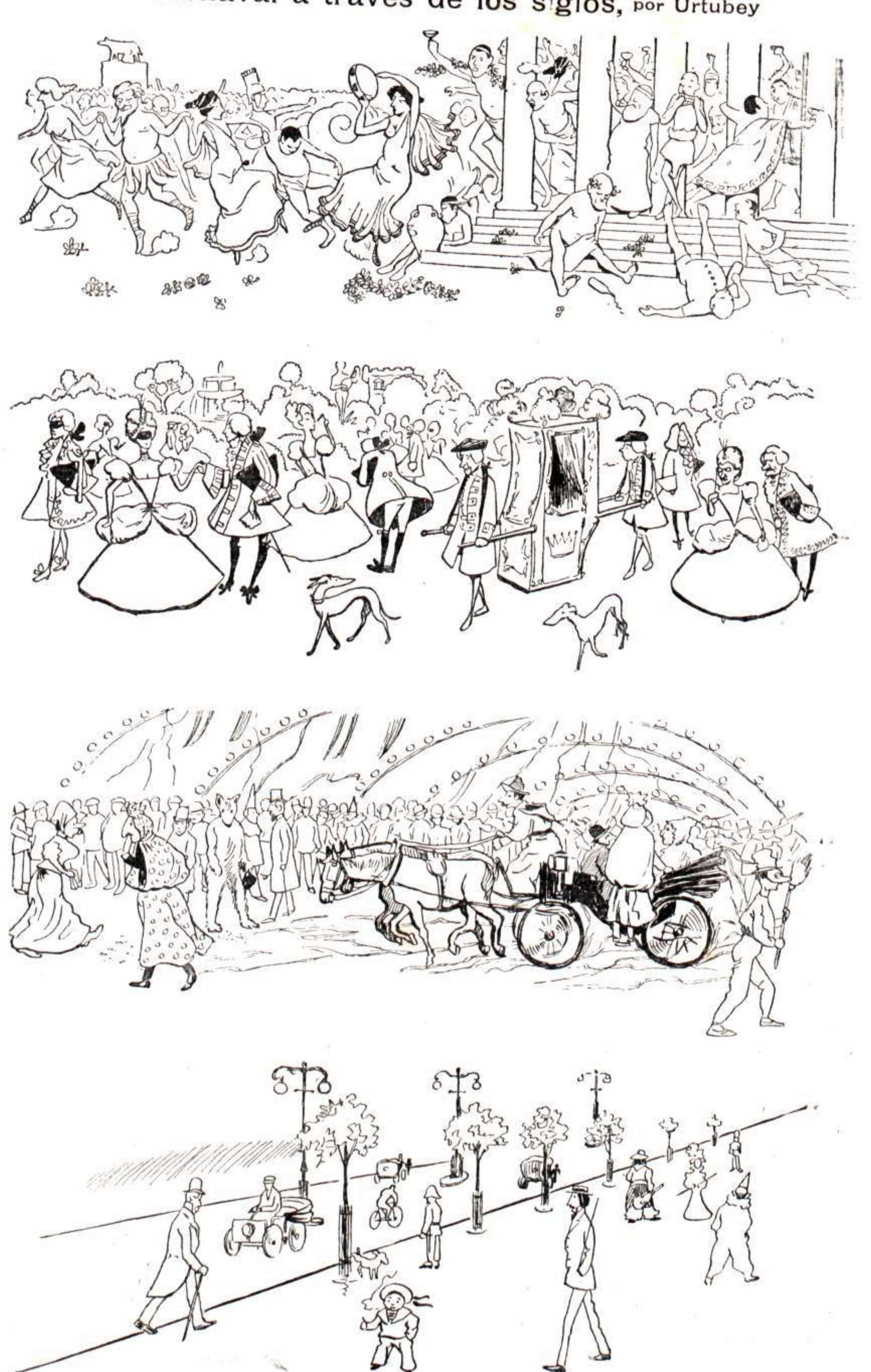
Dib. de Castro Rivera.

Escenas de Carnaval



En el corso, por Eusevi

El carnaval á través de los siglos, por Urtubey





—Digamé... ¿no es una pardita de ojos grandes que cuando lo miran á uno, parece que l'hiciesen cosquillas...?

—Qué pardita ni qué demonches, compañero...! Juanita es la hija del confitero é la esquina, che, una rubiecita como de quince años que dá las doce antes de hora...! Si la viera en eso de que se pone su pollerita celeste y sale a pasiar el hermanito...!

—Bueno!... Pero tambien es un atrevimiento, compañero, pensar que un confitito d'esa laya pueda cáirle entre los dientes... Yo no me hallo en ese caso, ¿sabe?... A mí, la que me tiene penando es una pardita bizarrota, ché, carnudita com'una ciruela y con un modito y un aire que parece de ráina...

—Y cré que siendo pardita lo v'a querer si lo vé vestido é negro...? P'cha qu'es inocente!... Si aura nosotros pa las pardas no valemos ni fóforo...! Ellas lo que quieren son italianos ú ingleses y á los negros ni nos miran...

—No diga...!

—Mire!... Crealé á un hombre que sabe... Cuand'un negro se pesca aura una morena ó alguna parda, le lleva el apunte... hay que desconfiarle, ché..! Los negros tomamos borra y ni olemos el café... Me conchavé vez pasada en casa de unos franceses y les cái a la cuenta en gracia porque m' empezaron a'cer colita pa que formara familia... Si viese como busqué fogón en que churrasquiar...!

Allá, pa'quellos laos de la Recoleta m' indicaron una morena que buscaba un pior es nada y me le fuí con coraje... la gran perra!... Hast'aura me duelen los garrones de la sentada que pegué...! Vea! con ese difraz l'unico que v'a sacar es la lengua... de tanto trotiar al ñudo!

—Vea... No sé como decirle, ¿sabe?.. Tengo miedo é que me vay'a tomar por algun chichon suelto... Atiendamé...! Usté's moreno endeveras ó es difrasao como yo, no más?

—Sofrenesé, ché, y no juegue con armas que no conoce... Mire qu'el diablo las carga!

—No vé? Ya se m'enojó... P'cha que soy sin suerte...

—No, ché... qué sin suerte ni qué macanas! Es que usté se me viene montando á la vedera...

—Bueno, compañero, perdonemé... por favor! Mire que si yo lo he hablao así, sin conocerlo, ha sido por pura simpatía y porque siendo forastero d'estos barrios, no conozco á nadies y es tan sin gracia andar de máscara cortao... Vea! Yo m'he difrasao de negro... ¿sabe por qué...? Bueno! Le v'y 'a contar!... Porque ando enamorao, amigo, y he querido ver si de negro tengo más suerte...! ¿Qué le parece?

—Pero, ¿qué me v'a parecer, ché?... Que usté ha'e ser algun chiflao de otros barrios...! Mire que se necesita pecho pa crér que un negro puede ser suertudo en algo y cuantimás en amores...! Si no hay bicho más desgraciao qu'el negro, compañero, y másime si como yo es medio hoyoso é virgüelas!

—No diga!

—No diga?... Mire!... Las mujeres crén que los negros y los picao de virgüelas podemos mirar al sol sin que nos lloren los ojos... Vea!... Aquí, adonde usté me vé, yo soy un negro cargao, que agatas cruza la vida, agobiao con el peso é lo que lleva... Juna gran perra, ché! Si usté conociera á Juanita...

Fray Mocho.

Dib. de Giménez.

Bailes de máscaras

Monólogo romántico

No; lo que es de esta noche, no pasa. Si seguimos así, va á llegar día en que reniegue de mi cortedad y empiece á dar oídos á uno de tantos otros como la asedian y se la declaran.

¡Maldito genio! Y lo que es encogido, no soy... Digo, me parece que no soy encogido. El otro día en la cuestión que tuve con Joaquín, el sobrino de las de Molinete, me santiguó el muy bárbaro con cinco bofetadas, y si no me lo quitan de enmedio, me lo como; ¡vaya si me lo como!.... pero en hallándome frente á frente con ella, no lo puedo remediar; me acometen al punto unos mareos... y unos accesos de sofocación, y me siento en seguida tan apocado y tan confuso y tan.... vamos, que me daría de cachetes



¡Qué demonio! Esta noche me lanzo. Ayer viernes salieron á relucir los bailes de disfraz de la Opera.—Usted irá ¿no es cierto?—me preguntó Gloria (ella se llama Gloria), con su vocecita de caramelo.—No sé; es posible.....—la contesté yo sobresaltado, mordiéndome las uñas y mirando á un rincón extraviadamente.

—¿Cómo que es posible?—volvió á preguntarme ella con la misma dulzura—Yo necesito que vaya usted, y que baile conmigo, ¿lo entiende usted? Tenemos que ajustar una cuenta pendiente.—¡Cielos!—exclamé yo en el colmo del abatatamiento.—¡Pendiente!—Y por fin convinimos en asistir al baile disfrazados los dos, por supuesto, y en ajustar allí la... cuenta esa de marras.

¡Caracoles! Las once y cuarto ya. ¡Cómo se pasa el tiempo! Yo, que debía haber estado ya en el teatro hace quince minutos. ¡Nicolasa!.... ¡Nicolasa!.

¡Ah! ¿sí? ¿Conque tomando mate? ¿Y no la he dicho á usted que tire el mate cuando yo la llame? Bueno; tráigame usted cuello y camisa, y el traje de *pierrot* que tengo en el armario de la sala..... pero cuidado con que se le desprendan los cascabeles.... ¡ah! y un sombrero grande que hay encima de la mesa de noche. Ea; ahora desnudémonos. Me parece que el traje no puede ser más cómodo. No; no entre usted ahora. ¿Que si no estoy visible? Sí, señora; al revés; estoy completamente visible, pero no entre. Es verdad pruebe usted á ver si por debajo de la puerta... ¿Qué? ¿no caben? ¡es claro!. Espere usted; entonces, me voy á echar encima una bata de baño.... Eso es.... Ahora, vaya usted dándome poquito á poco.... ¡Cuidado con los cascabeles!.... ¡A....jajá...!

No, y á mí no me digan; *ella* está enamorada de mí. No es posible dudarlo. Se coloca á mi lado; me habla al oído abrasándome el rostro con las bocanadas de su aliento cálido.... (me parece que he dicho una tontería)..... y haciéndome bailar al corazón una danza infernal á cada golpe del acompasado palpitar del suyo.... ¡Diablo! ¡si me estarán estrechos estos pantalones!... Y me aprieta la mano; y la retiene dulcemente entre las suyas de nieve y rosa; y me provoca, sí, señor, me provoca, porque si esto no es provocarlo á uno, que venga el secretario de la comisión carnavalesca y véalo. Y yo, entre tanto, nada, nada y nada.

Per...fectamente. Ya estoy hecho un *pierrot* desde los pies á la cabeza. Lo peor es que Joaquinito, el sobrino de las de Molinete, se me está adelantando que es un gusto. ¡A este Joaquín, le tengo yo sentado hace tres meses en la mismísima boca del estómago! Siempre tan tonto, y tan entrometido y tan.... vamos, que yo no voy á consentírselo. Aunque tengamos otra de bofetadas como el otro día

¡Adiós con la careta! Es claro; como no me he acordado de medir la distancia, resulta que los ojos se me quedaron á cincuenta centímetros de los orificios correspondientes. Y el caso es que no veo. Así de lado, menos mal, pero lo que es de frente.... ¡Caramba! ¡qué vergüenza da salir á la calle con estas trazas! Afortunadamente, no me conoce nadie.... Pues nada, que no veo ni gota.

. . . .

¡Ay!.... Usted dispense..... Lo siento mucho, pero la culpa no ha sido mía sino del antifaz que me tapa los ojos.... Oiga usted, señor mío.... ¿Yo mamarracho? ¡El mamarracho lo será usted! Sí señor; le repito que sí. ¿Que por qué me disfrazo? Porque me da la gana.... ¡Mejor! Yo soy dueño de ir á todas partes todo lo mamarracho que se me antoje.... (Anda, anda; ¡chúpate esa! ¡Le he metido el resuello en el cuerpo!

Y como guapa, es guapa. ¡Vaya si es guapa! Alta, morena, esbelta; con una mano... es decir, con dos manos, y una nariz, y un talle y unos ojos... ¡Los ojos sobre todo! Cada vez que me acuerdo de aquellos ojos me entran unos escalofríos... Pero calla; ¡qué veo! aquellos son Manolo y Pepe. Voy á ver si les doy un bromazo.

¡Adiós, Manolo, adiós! ¿Te se han pasado las mojaduras del otro día? ¡Vaya si te conozco! Y á ti también. Me han dicho que Rosita te ha dado un gran disgusto por aquel divieso que te salió debajo de la barba. ¡Ja, ja, ja, ja! (Anda, anda, chúpate esa tú también)... Creo que me han llamado tonto, pero ha debido ser á bulto. De seguro que no han conocido quién soy.

Nada, no hay mejor cosa que un traje de pierrot y una careta, para hacerse uno el desenvuelto. En mi vida me he sentido con más gana de bromear, y de saltar y de... ¡Malditos ojos!... De milagro no me he roto una pierna contra este poste... ¡Y ahora empieza á llover, y yo me he olvidado de tomar un paraguas... Afortunada

mente, ya estoy cerca de la Opera... Desde aquí siento los compases de un *schotisch*.

. . . .

¡Caramba, cuánta gente! ¿Por dónde andará Gloria? Ella me dijo que se disfrazaría de odalisca con una túnica color de lila..

Nada; no veo cosa que huela á lila ¡Ah! .. allí la veo. De esta noche no pasa sin que me la declare. ¡Y cómo mira!.. Debe andarme buscando... ¡Ah! ya me ha visto. Se detiene; me espera. ¡Voy, cielo mío, voy!...

¡Ay! ¡Qué barbaridad! Este animal me ha destrozado el pie derecho... Sí, sí, señor; usted. . ¿Cómo delante de sus narices? Usted ha sido el que se ha puesto encima de las mías... ¡Hombre!... Eso de rompérmelas, quisiera verlo. ¿Yo estúpido? Usted sí que es un estúpido... ¡Favor! ... ¡Socorro! ...

. . . .

Esta es la mano de Joaquín, la reconozco. Desde que se empeñó en que hacía el amor á la esposa del primo de su concuñado, aprovecha todas las ocasiones que puede para armarme camorra... Creo que sangro de las narices... ¡Pero, señor! las mujeres casadas no debían



tener maridos!.. Y el ojo este se me está inflamando por momentos.

Por allí veo nuevamente á Gloria. Andaré con cuidado para no provocar otro lance. Es claro; ¡cómo no he de tropezar si estoy andando á tientas!

. . . .

Pues, señor, me he lucido. Ni siquiera ha querido mirarme. Esas eran las cuentas que tenía que ajustar conmigo.

Pero la culpa la tengo yo por bruto ¿A quién se le ocurre ir á encapricharse por una coquetuela cursi como Gloria? ¡Porque esta Gloria es una coquetuela cursi! Y se creía la muy... pavota que me estaba muriendo por sus pedazos! ¡Tonta! ¡Tontísima!... Y el caso es que el ojo este se me está hinchando de un modo terrible. Justo castigo por haberme metido en libros de caballerías... ¡Anda, salero! Ahora vuelvo á sangrar de las narices... Voy á ver si tengo árnica en casa...

. . . .

Vaya, pues, me he lucido, como hay Dios. ¡Cualquier día me vuelven á pescar en otro baile cito!

ROBERTO CARGANO.

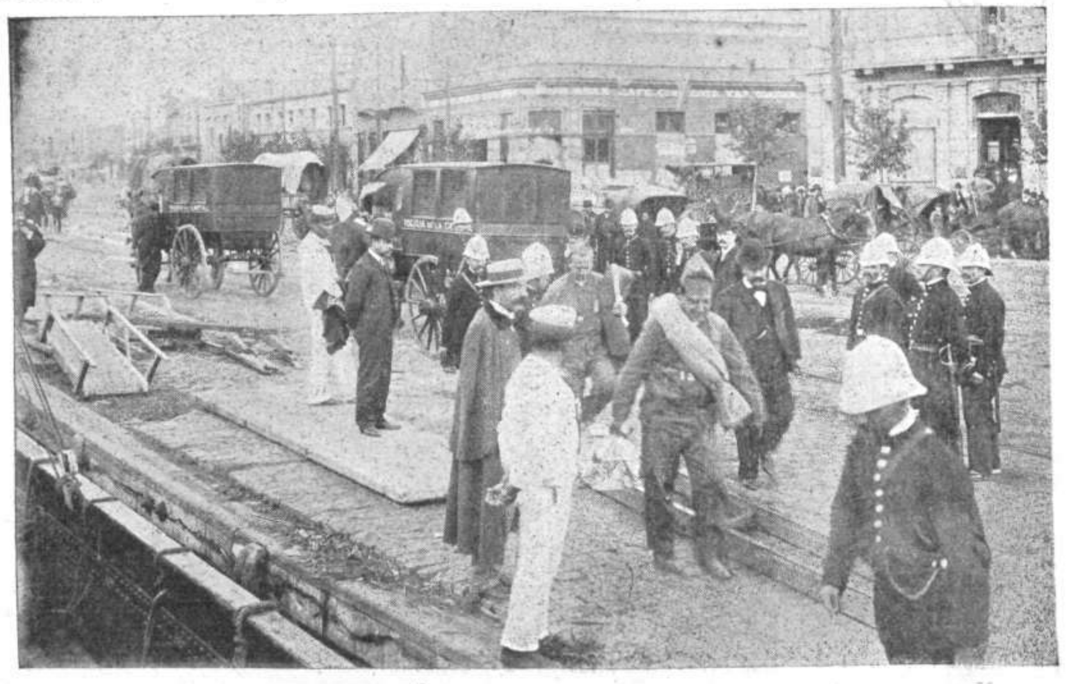
Febrero de 1901.

Dib. de Villalobos.

Embarque de presos para el Río Negro

El sábado anterior salieron para Patagones á bordo del vapor «Vaca» unos treinta presos de la penitenciaría y de la carcel correccional, que se envían á Patagones para que efectúen diversas obras pública que son necesarias en la gobernación, abonándoseles jornales proporcionados al trabajo que desempeñen.

Va allí mezclada, la mas variada colección de gente maleante que puede imaginarse, y cuando los carritos de la policía que hicieron el transporte hasta el puerto, comenzaron á dejarlos en el andén, era de ver el gozo con que se reconocían los viejos amigos que hacía meses estaban separados y el placer que demostraban al saludarse. No faltaba el buen humor á los forzados excursionistas, y cuando se apercibieron de una pareja formada por un criollo y un andaluz ligados por la misma cadena, batían palmas y gritaban: ¡Viva la fraternidad criollo-española!



CONDUCCIÓN DE LOS PRESOS AL VAPOR «VACA»

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La partida de la «Sarmiento»



TENIENTE DE NAVÍO SEÑOR ISMAEL F. GALINDEZ
2.º comandante



CAPITÁN DE FRAGATA SEÑOR JUAN MARTÍN
Comandante



TENIENTE DE NAVÍO SEÑOR LORENZO SABORIDO
3.er comandante



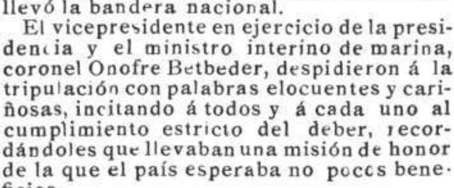
PBRO. AGUSTÍN PIAGGIO
Capellán



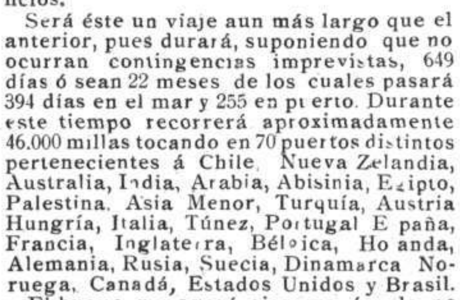
DR. JOSÉ GOROCHATEGUI
Médico

Con motivo del lamentable fallecimiento del señor ministro de marina, Comodoro don Martín Rivadavia, la fragata-escuela «Presidente Sarmiento», que debía emprender el 15 del corriente su segundo viaje de circunnavegación, lo postergó hasta el 20, para que su tripulación pudiera tomar parte en las honras fúnebres tributadas al distinguido extinto.

Cumplido este triste deber, el miércoles, por fin, el gallardo buque levó anclas, dando principio á la larga navegacion que esperamos sea tan feliz como lo fué la anterior campaña en la que á tantos puertos llevó la bandera nacional.



El vicepresidente en ejercicio de la presidencia y el ministro interino de marina, coronel Onofre Betbeder, despidieron á la tripulación con palabras elocuentes y cariñosas, incitando á todos y á cada uno al cumplimiento estricto del deber, recordándoles que llevaban una misión de honor de la que el país esperaba no pocos beneficios.



Será éste un viaje aun más largo que el anterior, pues durará, suponiendo que no ocurran contingencias imprevistas, 649 días ó sean 22 meses de los cuales pasará 394 días en el mar y 255 en puerto. Durante este tiempo recorrerá aproximadamente 46.000 millas tocando en 70 puertos distintos pertenecientes á Chile, Nueva Zelandia, Australia, India, Arabia, Abisinia, Egipto, Palestina, Asia Menor, Turquía, Austria Hungría, Italia, Túnez, Portugal España, Francia, Inglaterra, Bélgica, Holanda, Alemania, Rusia, Suecia, Dinamarca Noruega, Canadá, Estados Unidos y Brasil.

El buque navegará siempre á vela, no encendiendo sus máquinas sino para entrar y salir de puerto y en aquellos casos en que el comandante juzgue de absoluta necesidad para asegurar la maniobra.

La tripulación se compone de 285 hombres, de los cuales 180 son conscriptos de distintas provincias, y á la verdad que no son éstos los menos entusiasmados con la perspectiva de la hermosa campaña que van á emprender.

El cuadro de oficiales está formado así: Comandante, capitán de fragata Juan Martín; segundo comandante, teniente de navío Ismael Galíndez; jefe del detall, teniente de navío Lorenzo Saborido; oficiales: tenientes de fragata Guillermo Jurgensen, Enrique Fliess, Arturo Celery, Ricardo Ugarriza; alféreces de navío: Juan Sancasani, Jorge Jalour, Carlos Somoza, Lucio Villafañe; médico, doctor Gorochategui; capellán, presbítero Piaggio; jefe de máquinas, José M. Benítez, y contador, Enrique Depoully.



MAQUINISTA DE 1.ª SEÑOR JOSÉ M. BENÍTEZ
Jefe de máquinas



SEÑOR GREGORIO PEREYRA
Maquini



SEÑOR MANUEL DÍAZ
Maquinista de 3.ª



SEÑOR ENRIQUE DEPOUILLY
Contador



SEÑOR GUILLERMO JURGENSEN
Teniente de fragata



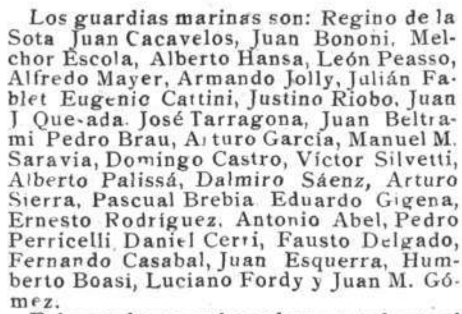
SEÑOR RICARDO UGARRIZA
Teniente de fragata



SEÑOR ENRIQUE G. FLIESS
Teniente de fragata



SEÑOR ARTURO CELERY
Teniente de fragata



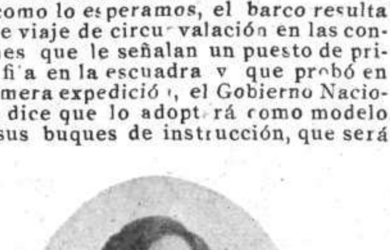
Los guardias marinas son: Regino de la Sota Juan Cacavelos, Juan Bononi, Melchor Escola, Alberto Hansa, León Peasso, Alfredo Mayer, Armando Jolly, Julián Fablet Eugenio Cattini, Justino Riobo, Juan J. Quesada. José Tarragona, Juan Beltrami Pedro Brau, Arturo García, Manuel M. Saravia, Domingo Castro, Víctor Silvetti, Alberto Palissá, Dalmiro Sáenz, Arturo Sierra, Pascual Brebia Eduardo Gigena, Ernesto Rodríguez, Antonio Abel, Pedro Perricelli, Daniel Cerri, Fausto Delgado, Fernando Casabal, Juan Esquerra, Humberto Boasi, Luciano Fordy y Juan M. Gómez.

El barco demorará en el trayecto hasta el Pacífico próximamente un mes, pues el comandante Martín desea que su tripulación que es novicia y especialmente el cuerpo de guardiasmarinas, que va á completar su instrucción de mar, se haga práctica ejercitándose ampliamente en las tareas del oficio, desde las más materiales á las más científicas.



SEÑOR CARLOS S. SOMOZA
Alférez de navío

El viaje será muy accidentado y muy variado, tocando dos veces el barco la zona tropical de ambos hemisferios, pues se quiere que cruce la región más peligrosa para los navegantes, por las frecuentes tormentas que la caracterizan. La fragata en su itinerario anterior desafió esos mares sólo una vez, pero ahora se quiere aumentar sus dificultades, probado como está que la fragata es de condiciones marineras sobresalientes.



Si, como lo esperamos, el barco resulta en este viaje de circunvalación en las condiciones que le señalan un puesto de primera fila en la escuadra y que probó en su primera expedición, el Gobierno Nacional se dice que lo adoptará como modelo para sus buques de instrucción, que será



SEÑOR LUCIO V. VILLAFAÑE
Alférez de navío



SEÑOR E. JORGE JALOUR
Alférez de navío



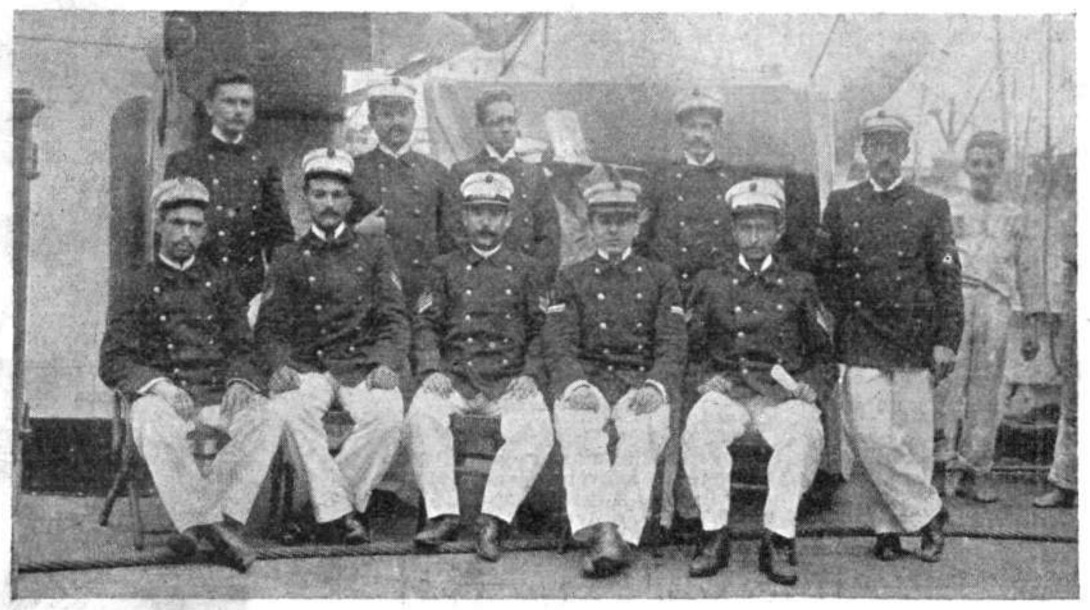
SEÑOR JUAN SANCASSANI
Alférez de navío



SEÑOR BERNARDO G. VARELA
Profesor de esgrima



SEÑOR R. GIANOTTI
Fot. de á bordo y corresponsal artístico de CARAS Y CARETAS



MAESTRANZA Y OFICIALIDAD DE MAR

necesario aumentar á dos, á objeto de que hagan práctica no solamente los futuros oficiales, sino también los alumnos de todas las demás escuelas teórico-prácticas de nuestra marina.

Los cadetes de la escuela naval que van en viaje, fueron despedidos por sus familias y un numeroso público que acompañó á la fragata á lo largo del dique número 4, donde estaba fondeada.

Luego que salió fuera del puerto, una salva de aplausos fué el último adiós de los que quedaban. La fragata siguió con rumbo á Bahía Blanca, donde hará su primera escala.

A las once de la mañana del miércoles, había llegado á la «Sarmiento» según antes hemos dicho, el doctor Quirno Costa acompañado por el ministro de agricultura M. García Merou.

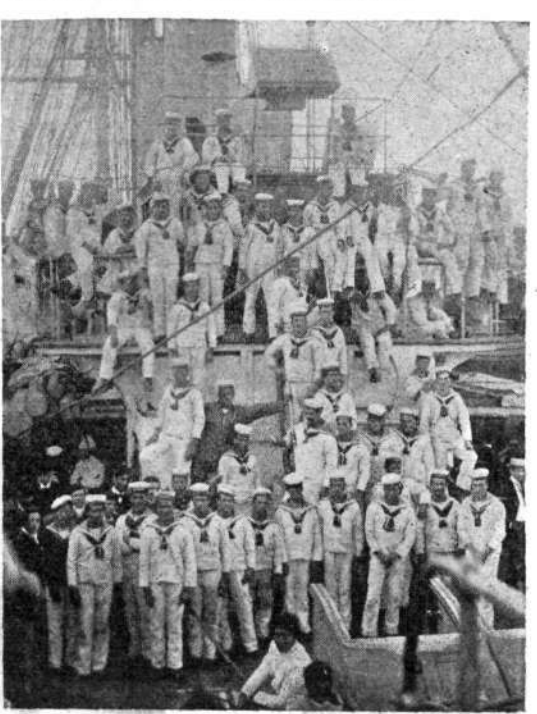
El vicepresidente y el ministro citado fueron recibidos por la tripulación formada en ala, pasando los distinguidos vistantes al comedor donde les fueron presentados por el capitán de navío Betbeder el jefe y los oficiales de la nave.

Muchas personalidades, representantes de la armada y altos funcionarios públicos, habían acudido á despedir á los que pronto debían abandonar la patria Entre aquéllos hallábanse el intendente de la armada Sr Alberto Casares, los comandantes Massot y Díaz, capitanes de navío Manuel J. García y Atilio Barilari, y el teniente de navío Galindez.

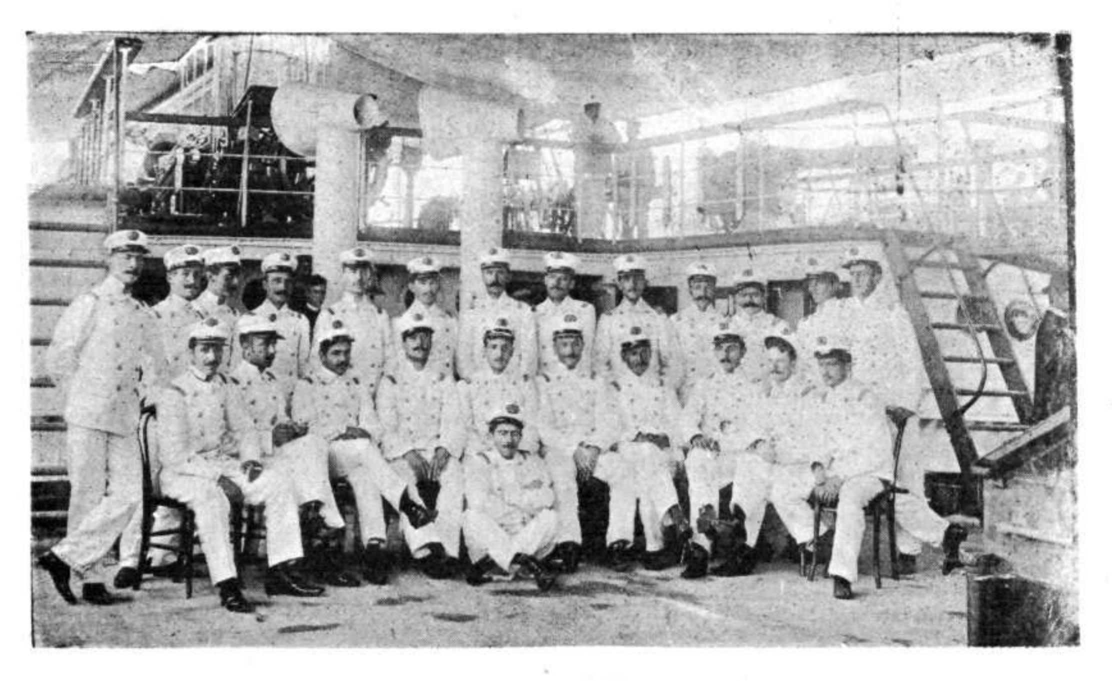
Sentáronse los citados alrededor de la bien servida mesa, hablando al final del almuerzo el señor vicepresidente de la República, quien recordó el luctuoso acontecimiento que ha demorado la partida del buque escuela: el sensible fallecimiento del comodoro Rivadavia. E hizo luego votos por la felicidad de los marinos, brindando por la escuadra argentina.



BRIGADA DE BABOR



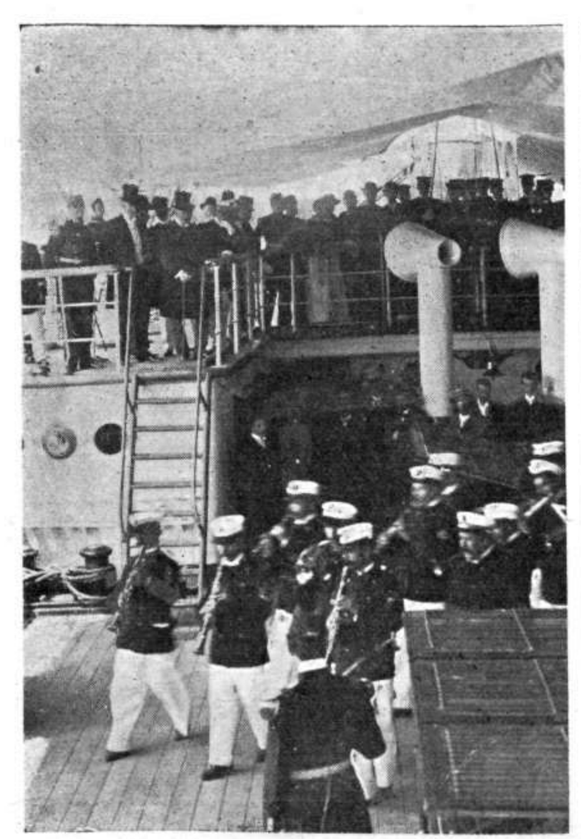
BRIGADA DE ESTRIBOR



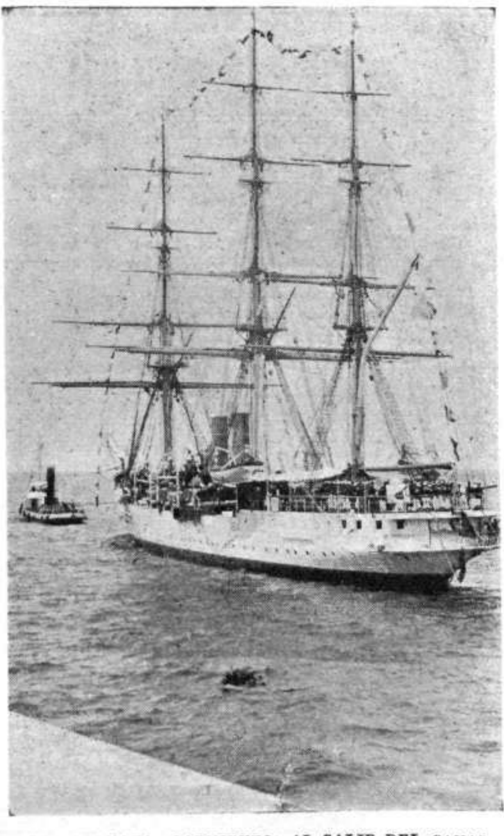
LOS GUARDIAMARINAS

El comandante Martín contestó agradeciendo el honor de la visita, añadiendo en nombre suyo y en el de los que serán sus compañeros de viaje, que confía en salir airoso en la honrosa empresa que se le confiaba.

Poco antes de la partida del barco fué leída una proclama del capitán de navío Betbeder, en la que también se recordaba al comodoro Rivadavia, dándose en ella además acertados consejos á los guardias marinas.



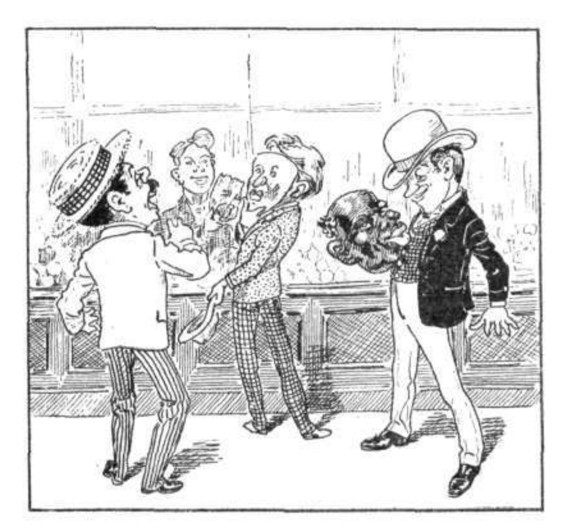
EL VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
EN SU VISITA DE DESPEDIDA Á LA «SARMIENTO»



LA FRAGATA «SARMIENTO» AL SALIR DEL CANAL

Fot. de Gianotti para CARAS Y CARETAS.

Episodio carnavalesco, por Acquarone



—Sí, sí; á disfrazarnos. Un día es un día.



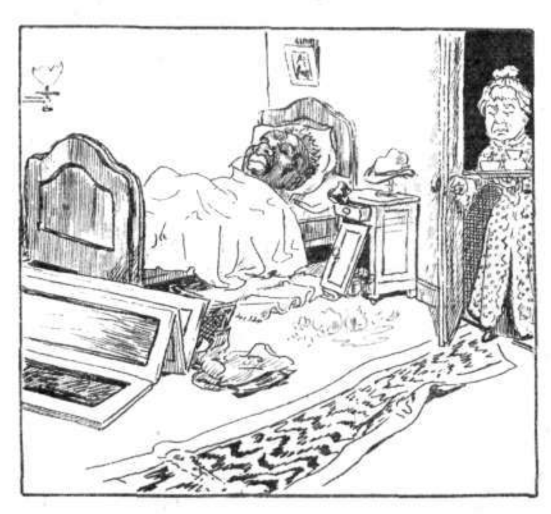
—Vamos á tomar la última en el otro almacén de enfrente.



—Ché, no acierto con la cerradura.
—Salí, chambón; dejame á mí.



—Por fin logro verme en mi camita. ¿Me habrá sentido entrar la vieja?



La mama, entrando el café — Este diablo de muchacho nunca deja en su sitio el caminero.



La mamá —¡Socorro! ¡Ladrones!
El padre —¿Cómo?
La mamá —¡Que hay un negro en la cama de Juancito!

La elección de Presidente del Senado

Días de efervescencia política fueron en la república vecina los transcurridos antes y después de la elección de presidente del senado, habiendo motivadola continuación de esa misma efervescencia la inesperada solución que ha tenido el problema que preocupaba á unos y á otros.

Figuraban como candidatos los señores Pedro Echegaray y Batlle y Ordóñez, asegurándose que Cuestas, deseoso en un principio de ayudar al primero intentó después hacer salir triunfante al segundo.



FRENTE AL CABILDO EN EL MOMENTO DE EMPEZAR LA ELECCIÓN



D. JOSÉ BATLLE Y ORDOÑEZ
Presidente saliente y candidato para la reelección



DR. JUAN CARLOS BLANCO
Electo Presidente del Senado



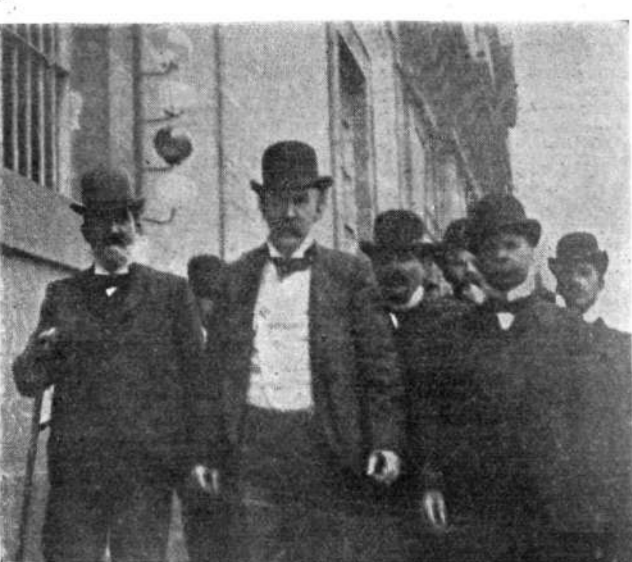
D. PEDRO ECHEGARAY
Candidato del partido nacionalista

Este último tenía asegurado su éxito; pero los blancos de la Cámara, descubriendo la combinación proyectada, dieron su voto al doctor Juan Carlos Blanco, figura respetable y respetada en la República Oriental.

Lo imprevisto del resultado no ha dejado satisfechos ni al presidente uruguayo ni al candidato frustrado, originándose con este motivo los inevitables meetings de protesta.

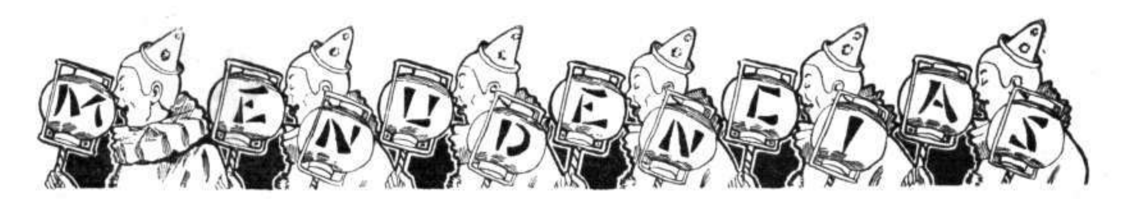
En resumen, la elección del doctor Carlos Blanco ha sido muy bien recibida, pues no se han olvidado sus cualidades de rígida moralidad, su vasta inteligencia y las demás que le presentan como estadista de altas miras y hombre sin tacha.

No son, sin embargo, y con bastar para la ambición del más exigente en estas materias, las bastantes para satisfacer al jefe del estado vecino, porque la designación del Dr. Blanco para el elevado puesto referido, ha descompuesto la mayoría de los planes de los afectos á la presidencia. Encuéntrase en la actualidad Cuestas con tan inesperada resolución, en el duro trance de no haberse sabido conquistar la ayuda de unos ni de otros y de malquistarse con casi todos. Lo cual tal vez sea un triunfo ó cuando menos así lo dir.a, si no lo dijoZaratrustra



EL DR. JUAN CARLOS BLANCO SALIENDO DE LA CAMARA DE REPRESENTANTES

Fot. de Patrick, Chute y Brooks y Cubela,



La Musa se vistió de máscara y se fué á cantar á un diario cosas como la siguiente:

Destroza con sus dedos al calambre
Que afila la cruel necesidad.
¡Verse Pierrot vencido por el hambre
Es impropio de su alta dignidad!

¿Una necesidad que afila el calambre? ¿Cómo se afilan los calambres? ¿Ni cómo se destrozan con los dedos?
¡Ah, sí! Pierrot sería un masajista disfrazado.
Más tarde fue una comparsa y cantó:

¡Viva Baco, el dios del vino,
viva Baco, el inmortal,
viva el gran pueblo argentino
y que viva el carnaval!»

Sí, hombre, sí, y que viva la gallina y viva con su pepita.
Y luego dijo otra comparsa:

«¡*Calla!* Mira á un intendente
Que á los postres de un banquete,
Se levante, y en falsete
Canta el Himno Nacional.»

Intendente, banquete, falsete... La Musa tiraba asonantes insufribles, en vez de arrojar *confetti*.

✳

Varias damas que han estado
en el baile de disfraz,
toda la noche han llevado
el corpiño descotado
y el rostro con antifaz.
Y será un contrasentido
chocante, pero es lo cierto
que en el baile han exhibido
lo que ha de verse, cubierto,
y al aire, lo prohibido.

✳

—Bailé con ella, y luego la seguí hasta la calle en que vive.
—¿Y qué calle era?
—No recuerdo; en la calle de cuyo...
—¿*De Cuyo?*
—...de cuyo nombre no puedo acordarme.

✳

—¿Y Pérez?
—Pues iba
de roto chileno,
del brazo de un hombre
bajito y moreno
—¿Quién era?
—Lo ignoro;
pero acaso ese
puede que un cualquiera
descosido fuese.
—¿Y cómo supones..?
—Porque hoy he oido:
«Nunca falta un roto
para un descosido».

Por más que te has disfrazado
y este carnaval pasado
el corso entero has corrido,
á ninguno has engañado,
pues todos te han conocido.
Pasa el miércoles y vas
á la iglesia un día y dos,
y tres y cincuenta irás;
pero ¡ay! niña, no podrás
tampoco engañar á Dios.

✳

¿Quién lo hubiera sospechado?
A Con Yi Long le han robado;
á Con Yi Long, mandarín,
que es médico de Pekín
y que aquí esta radicado,
quien maldice su destino
y exclama tragando quina:
—¡Vaya un caso peregrino!
¡Que un chino salga de China
y le engañen como á un chino!

✳

El nuevo arancel universitario hará imposible á los jóvenes pobres el seguir una carrera.

Y el que la haya concluído
y sea felicitado,
de seguro que contesta:
—Soy un sabio. Convenido;
pero el ser hombre ilustrado
¡si viese usted lo que cuesta!

✳

El abogado: — Usted, señora, estará seguramente arrepentida de haberse casado,
La divorciada:—Nada de eso. Sin el matrimonio no conocería ahora el placer de la separación.

✳

Hemos recibido:
«Más patología de la opinión española. La boda de la Princesa de Asturias», por Severiano Lorente.
Nuestro distinguido colaborador ha probado en este folleto, que en poco espacio se pueden decir muchas cosas y de mucha médula.
El trabajo del señor Lorente resulta interesante para todos: es ameno, es ingenioso, y de una lógica de hierro en la argumentación.
—«La policía de París», por M. Mujica Farias, libro escrito por su autor después de su viaje á Europa y en el que demuestra el provecho que de su jira puede sacar nuestra institución policial.
—«Gran Almanaque de *El Día* de La Plata», con interesantes materiales artísticos y literarios, figurando entre los segundos *El Borracho* de Castellanos, cuya edición en folleto hallábase agotada.
—«Estatutos del Banco Popular de Chivilcoy.»
—«Luar de hinvermo», libro de inspiradas composiciones poéticas, originales de Silveira Netto y con una introducción de Nestor Victor; editado en Río Janeiro.



Pastiche—Buenos Aires — Eso, para dicho con careta, puede pasar, porque á pavadas mayores nos tienen acostumbradas las máscaras.

Uno de más—Buenos Aires.

¿Que el autor del Quijote
sonetos escribió con estrambote?
Sí, señor, y jamás lo hemos dudado;
pero está el parangón muy mal buscado,
porque Vd., dicho sea con respeto,
no ha visto que era en eso que ha enviado
más largo el estrambote que el soneto.

Trinca—Buenos Aires—Se ve que no es Vd. amante del disfraz, porque se presenta francamente insulso.

Picaflor—Buenos Aires.

Un hombre que se estima
medianamente,
nunca escribe *mansarda*
ni *derrepente*.

G. M. O.—Buenos Aires—Apostamos cualquier cosa á que es Vd. uno de los que salieron este carnaval cubierto con un felpudo y blandiendo una escoba.

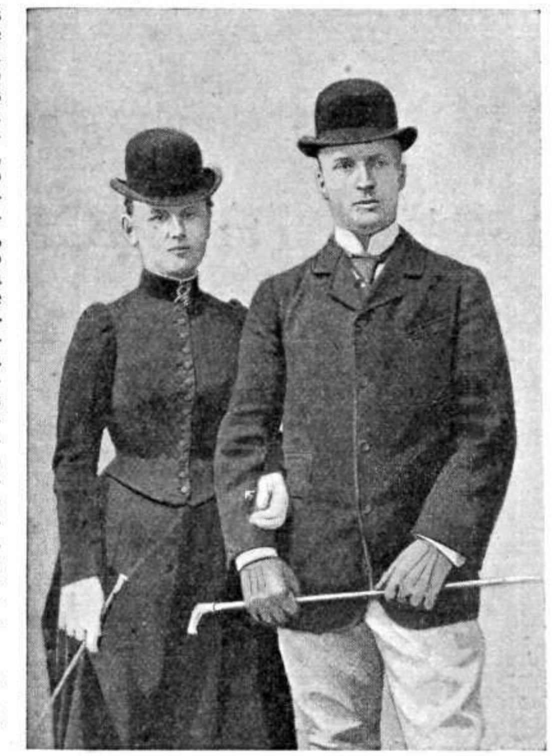
El dómine Cabra.—Buenos Aires.—

Si á nuestro canasto un día
fuese usted tan infeliz
que se acercase, diría:
«Hame dado en la nariz
olor á majadería.»

F. R.—Buenos Aires—¿Es Vd. partidario del dios Momo ó del dios Memo?
S. S. Buenos Aires.—Le agradecemos la dedicatoria, sin dejar de reconocer que son unas coplas infernales.
Julio César.—Buenos Aires. — ¡Un soneto á «La Carne Triunfadora»? Pero, señor, ¿no ve usted que estamos en cuaresma?
P. J.—Buenos Aires.—Es una aventura de carnaval muy gastada en artículos, dibujos y obras teatrales.
Huella. — Belgrano. — Su artículo es más largo que el corso de gala.
B. Ch. Rosario.—Sí, señor: el literato á que usted se refiere, trata de la versificación por pies métricos, pero no por metros cúbicos.

Ultimo retrato de la reina Guillermina y su esposo

Todavía estaban los cronistas europeos, que vivían dedicados con ardor á buscar novio á la reina de los Países Bajos, empeñados en su interminable competencia de anuncios falsos, designando como futuro marido de la joven soberana, hoy á un príncipe y mañana á otro, cuando hacía ya tiempo que «la reinita» había dado su corazón al que es hoy su esposo. El doble retrato que publicamos hoy en esta página —y que es la última fotografía tomada de los novios,—fué hecha pocos días antes del casamiento, y por lo tanto nada hay en él de misterioso; pero el duque Enrique de Mecklemburgo-Schwerin, ahora «príncipe de los Países Bajos», conforme al título que su augusta esposa ha querido conferirle, conserva preciosamente una colección de más de cien fotografías no menos íntimas, que ésta. La reina Guillermina ha sido muy independiente desde sus más tiernos años, y en la corte de La Haya se conocen muchas anécdotas que lo prueban. Una de ellas, contada por su madre, la reina Emma, y ratificada por la misma heroína, es ésta: Tenía Guillermina no más de diez años cuando un día, al ir á saludar á su madre después del paseo de la tarde, las damas de honor de la regente le anunciaron que su majestad estaba ocupada y no podía por el momento recibir á nadie.



LA REINA GUILLERMINA Y EL DUQUE ENRIQUE DE MECKLEMBURGO, EN TRAJE DE EQUITACION

La niña, sin hacer caso de la advertencia, golpeó la puerta del aposento de su madre.

—¿Quién es?—preguntó la mamá de adentro.

—¡Su Majestad la reina Guillermina! — contestó con énfasis la chica.

—Si es Su Majestad la reina, que espere — replicó la madre;—pero si es mi hijita querida, puede entrar.

Inútil es decir que la hija olvidó en el acto que era reina, y corrió á echarse en los brazos de su madre.

El nuevo gran duque de Sajonia Weimar

—El gran duque Carlos Alejandro de Sajonia Weimar Eisenach, fallecido el mes pasado en Weimar, ha dejado la corona á su heredero directo el príncipe Guillermo Ernesto, hijo de su único hijo varón el gran duque heredero Carlos Augusto, que nació el 31 de julio de 1844 y murió el 20 de noviembre de 1894

El nuevo gran duque (Guillermo Ernesto Carlos Alejandro Federico Enrique Bernardo Alberto Jorge Germán, nació en Weimar el 10 de junio de 1876, es caballero de la orden del Aguila Negra, y pertenece á varios regimientos alemanes.

Ha recibido una educación esmeradísima.

El Gran Ducado de Sajonia Weimar, estado soberano de la confederación alemana, tiene una población de 350.000 habitantes, distribuídos en un territorio de 3615 kilómetros cuadrados. Es monarquía constitucional, con una dieta (Landtag) compuesta de 33 miembros.



EL NUEVO GRAN DUQUE DE SAJONIA WEIMAR

—El «Comité de la defensa de los derechos de los boers» constituído en París, ha enviado á la reina Guillermina de Holanda esta medalla que ha mandado hacer especialmente para ella, con el objeto de agradecerle la protección que prestó al presidente Krüger durante el tiempo que éste residió en Lourenço Marques, antes de embarcarse con destino á Europa. Esa protección fué eficaz en un momento crítico en que parece que el gobierno portugués quiso entregar á Krüger al gobierno británico: el presidente del Transvaal estaba alojado en el consulado de los Países Bajos, y la joven soberana, al saber el peligro que corría su protegido, hizo que su ministro en Lisboa formulara ante la cancillería portuguesa una protesta tan enérgica, que la bandera del consulado fué respetada hasta el último momento, y Krüger pudo embarcarse sin ser molestado.

El anciano presidente, agradecido á la soberna que acaba de contraer enlace, le ha enviado como regalo de boda y testimonio de gratitud al mismo tiempo, un tintero de plata que representa en miniatura el crucero holandés que lo condujo á Europa.

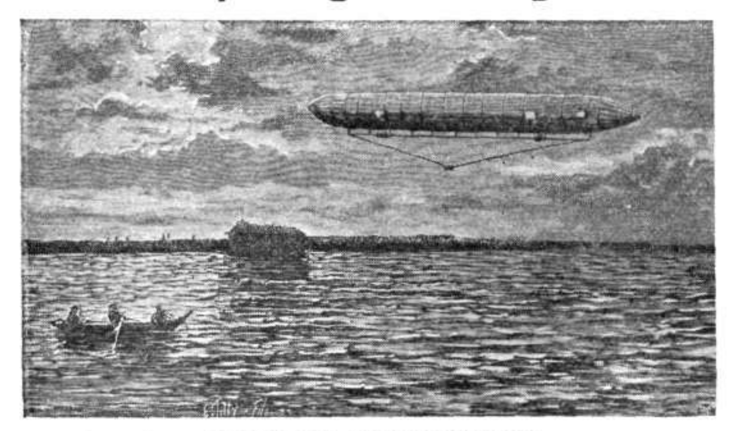
Medalla ofrecida á la reina de Holanda





MEDALLA CONMEMORATIVA DE LA PROTECCIÓN ACORDADA Á KRÜGER POR LA REINA DE HOLANDA

Los mejores globos dirigibles inventados en 1900

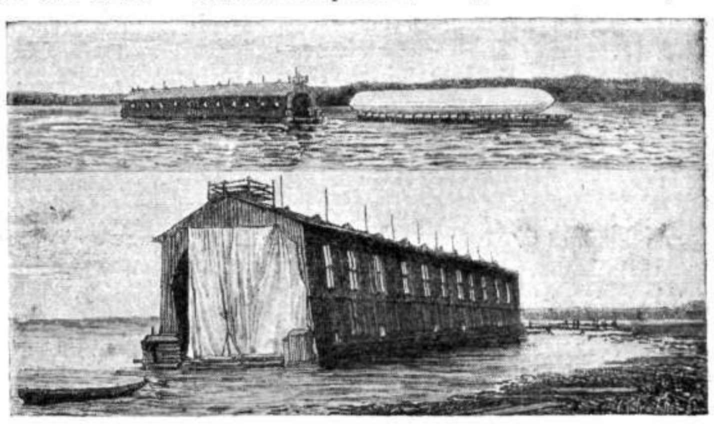


EL GLOBO DEL CONDE DE ZEPPELIN

Aunque hace ya muchos años que el problema de la navegación aérea atormenta la imaginación de los inventores, se puede decir con acierto que sólo en el último lustro del siglo XIX se ha avanzado de manera apreciable hacia la solución del problema, y que de esos cinco años, el de 1900 es el único en que se han hecho visibles tales progresos. En mucho ha contribuído á esto la Exposición de París, que ha ofrecido á los inventores un vasto campo para hacer conocer sus tentativas á los hombres de ciencia atraídos á la capital de Francia por el gran certamen artístico, científico é industrial.

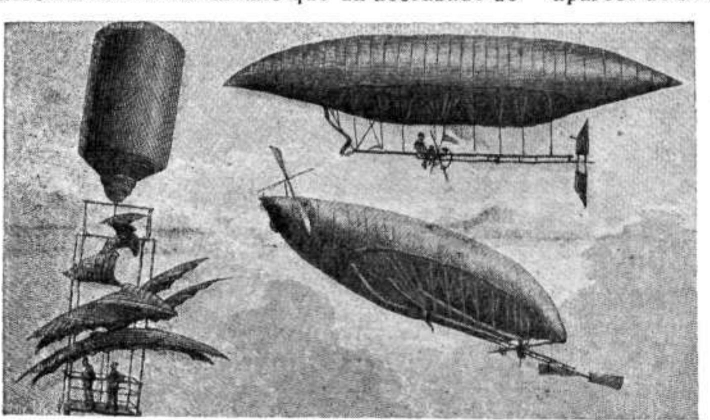
Una de las principales tentativas para llegar al punto de partida de la navegación aérea: la de dar dirección al aparato independientemente de los vientos,—no ha sido hecha, sin embargo, en París. Hablamos del «aerotrén», ideado por el conde Zeppelín, un general alemán retirado del servicio activo del ejército: el inventor ha hecho sus ensayos en Friedrichshafen, en el lago Constanza.

Digamos sucintamente lo que es el aerotrén Zeppelín, construído en Alemania, bajo la dirección del inventor, por un hábil mecánico, Herr Schwarz: una inmensa cubierta formada por una especie de red de alambre de aluminio, y dentro de la cual se encuentran diecisiete globos, todos del mismo tamaño y con igual capacidad para el gas que debe elevar el aparato. Tiene el aerotrén el mismo tamaño que un acorazado de combate, pues mide de largo 419 1/2 pies, de diámetro 38 pies 2 pulgadas, y un volumen de 14.780 yardas cúbicas. El cilindro que contiene los diecisiete globos termina en punta en ambas extremidades, y tiene en la parte baja una galería ó puente de 346 pies de largo, que ofrece para pasearse un espacio de 326 pies de largo, es decir, más que las cubiertas de paseo de los buques de mayor porte. Debajo del puente hay dos botes de aluminio, de unos 20 pies de largo y 3 1/2 de alto: en ellos están los motores, y desde ellos se maneja todo el enorme aparato. No obstante su gran tamaño y la cantidad de maquinaria que necesariamente lleva el aerotrén es en extremo ligero; su peso total cuando se eleva en el aire inclusive la tripulación, es de 22.000 libras. El combustible que se emplea en los motores es la bencina. El ensayo más notable de esta máquina de navegar en el espacio se efectuó el 17 de octubre último. El aerotrén se elevó primero lentamente, después con rapidez recorrió once kilómetros alejándose del lago—de donde había partido;—luego viró de bordo para cernerse por encima del galpón especial en que se le deposita, bajó hasta el agua para que lo tomara el remolque, y volvió á entrar en el galpón.



EL GLOBO ZEPPELIN EN SU CASILLA Y SALIENDO DE LA MISMA

Al aparato inventado por el señor Santos Dumont—un brasileño hijo de franceses—no le corresponde en realidad el nombre de globo, como aparece de su simple vista. Durante los meses de junio á septiembre, el inventor hizo en él varias ascensiones en París, algunas de ellas relativamente satisfactorias; pero hasta ahora el señor Santos Dumont no ha podido subsanar el punto débil de su máquina: el timón, vasta superficie de tela, fija en la parte posterior del aparato, y que no puede ser covenientemente mentenida, á pesar de todos los esfuerzos hechos para ello. El motor, tipo Buchet, de dos cilindros enfriados por aletas, podía desarrollar una fuerza de 6 á 7 caballos, la cual resultó insuficiente, y el señor Santos Dumont tuvo que reemplazar ese motor por otro modelo que daba 16 caballos.



LOS GLOBOS DE SANTOS DUMONT EN VARIAS POSICIONES

Entra en línea después del aparato de que acabamos de ha-

Por $ m/n 50 — ••• **PRIMA** •••



CAMARITA «MONOPOL»
para 12 placas de 9 × 12 ctms., forrada de cuero. OBJETIVO doble rectilíneo

Balija de tela para la cámara.—Placas Lumiere, 1 docena.—Linterna roja.—4 Cubetas con inscripción.— 1 Tubo Revelador concentrado.— 500 gramos Hiposulfito de soda.— Secador de placas de madera.—Prensa inglesa 9 x 12.—1 Paquete papel sensible.—1 Tubo Viro fijador.—Medida graduada. — 10 Filtros.— Embudo de vidrio.— 1 Tubo Pasta para pegar. — 1 Docena Tarjetas—1 Album para fotografías. . . . .

Para la remisión al interior, agréguese $ 2.00 m/n., valor de las encomiendas

MATERIAL COMPLETO para la FOTOGRAFÍA

Por $ m/n 50 — **GREGORIO ORTUÑO & CIA**

1060-CANGALLO-1060 — BUENOS AIRES

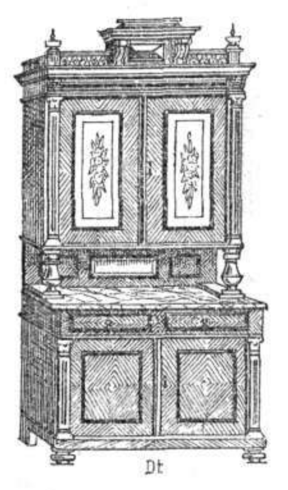
Gran Mueblería Alemana

de

S. Liebetchütz

1740, CALLE CUYO, 1740

1740, CUYO, 1740



1740, CUYO, 1740

1740, Calle Cuyo, 1740

Gran surtido de Muebles, Máquinas y Relojes

Ventas á plazo y al contado

Con precios muy reducidos

GRAN PRIX

EXPOSICIÓN DE PARÍS 1900

EL ÚNICO LICOR ITALIANO QUE HA OBTENIDO EL GRAN PRIX ES EL

AMARO FELSINA BUTON

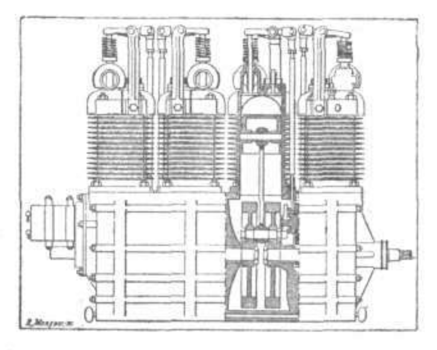


UNICOS INTRODUCTORES

Gandolfi, Moss y Pellerano

Los mejores globos dirigibles inventados en 1900

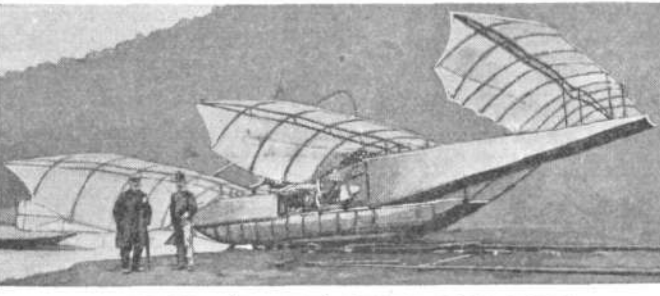
blar, el globo dirigible de M. Roze, inventor francés quien ha concluído ya la fabricación de su maquinaria, y la ha enseñado, en un local de Argenteuil, cerca de París, á varios periodistas y otros curiosos. Como el aerotrén Zappelín, la cubierta del aeróstata Roze se compone de una osamenta de tubos de aluminio, rodeada de una tela impermeable, y que contiene globos de cierre hermético. Hay dos flotadores iguales, colocados paralelamente, y unidos por un esqueleto, también de aluminio, en el que se encuentra la barquilla (de dos pisos, con salónpaseo y cuarto de máquinas), con el mecanismo motor y las hélices ascensionales y propulsivas. Como cada flotador tiene una capacidad de 1500 metros cúbicos, la potencia ascensional del aeróstato será por lo menos de 3500 kilogramos.



MOTOR Á CILINDROS CONSTRUIDO POR M. BUCHET PARA EL GLOBO DIRIGIBLE DE SANTOS DUMONT.

Otro inventor francés, M. Firmín Bousson, es también partidario de un procedimiento mixto, que consiste en no atribuir al flotador lleno de hidrógeno otro papel que el de sostener el peso muerto, sin dejarle ningún excedente de fuerza ascensional: conforme á esta idea, ha construído el aparato llamado «autoaviator Bousson», en el que la fuerza ascensional y la propulsión en el sentido horizontal deben ser proporcionadas por un mecanismo alar, que obra en el aire, como una hélice ó el ala de un pájaro.

Para concluir esta revista de los principales aparatos de navegación aérea ensayados ó exhibidos en 1900, mencionaremos uno inventado por un ingeniero austriaco apellidado Kress: es un bote de unos once metros de largo, con una larga proa y dos quillas. Dos propulsores lo mueven, puestos en acción por un motor de bencina.



NUEVO BARCO AÉREO RECIÉN INVENTADO EN AUSTRIA

OBSEQUIO Á NUESTROS LECTORES

CON ALGUNOS PRECIOS

De las farmacias atendidas por sus mismos propietarios, farmacéuticos diplomados y no regenteados

ORSINI NICOLA	VIAMONTE ESQUINA PARANÁ
COLÓN VALLEBELLA	SAN JUAN ESQUINA RINCÓN
ENRIQUE H. SPINEDI	OMBÚ ESQUINA CUYO
RENÉ BASTIANINI	SAN JUAN Y ALBERTI
ESTEBAN MARILLIER	ESMERALDA ESQUINA TUCUMÁN
ENRIQUE S. KELLY	SANTA FE ESQUINA RODRÍGUEZ PEÑA

Se atienden pedidos por teléfono é inmediatamente se mandan

Agua de Janos, botella..........	0.55
Acido bórico europeo, kilo.....	0.70
Agua Krondorf, botella.........	0 50
Agua Vichy, botella..............	0.55
Citrato magnesia, frasco........	0 60
Coaltar Lebeuf, frasco...........	1.20
Harina láctea Nestle, tarro......	0 80
Jarabe Fellow, frasco............	1.80
Lino Ta in, la a...................	0.75
Ovulos Chamuel, caja...........	1.90
Vino Labarraque, botella grande	3.00
Píldoras de Bristol, caja........	0 40
Sedlitz Chanteaud, frasco.......	1.15
Talco boratado de Mennen, lata.	0.50

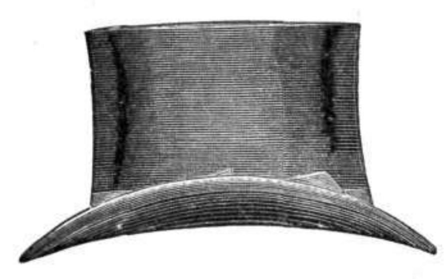
Vino Cabanes, botella...........	2.20
Vino Desiles, botella..............	3 00
Vino Bravais, botella..............	2 15
Vino Nourry, botella.............	1.85
Bacinillas enlozadas para partos, una........................	4 70
Carbón de Belloc, frasco	1.20
Cascarina Leprince, caja.........	1.60
Compuesto de Apio de Paine, botella..........................	3.70
Extracto de Malta de Pabst, botella..........................	1.20
Leche malteada, chica............	1 40
Leche malteada, grande.........	2.40

Marsala quinado, litro...........	2.50
Naftalina extranjera, kilo........	0.60
Neurosina Prunier.................	2.20
Pepto-ferr Jaillet, frasco........	2.30
Pepto ferr Robin, frasco.........	2.15
Piperazina Midy, frasco.........	2.25
Polvo para insectos, caja........	0.50
Polvos para insectos, europeo, kilo..........................	2.80
Sal amoniaco, kilo................	0.80
Rob Lechaux, frasco.............	1.90
Zarzaparrilla Bristol, botella....	2.10
Tè Chambard caja................	0.60
Sulfurine Langlebert, frasco....	0.80

Se remiten mercaderías á cualquier punto de la República abonando al Expreso Villalonga el flete de 0.70 hasta 2 1/2 kilos y $ 1.10 por 5 kilos. **La misma empresa se encarga de cobrar las mercaderías.**

Pidan PRECIOS en estas casas antes de comprar en otra parte

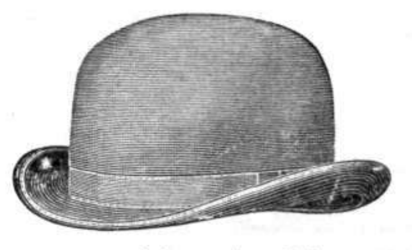
G. PINA y Co.



DURABLES



PRECIOS MODICOS



La Casa cierra á las 7 p. m.

La Casa cierra á las 7 p. m.

611, Avenida de Mayo, 611

Es muy notable

el mal aspecto que tienen las malas dentaduras. ¿Por qué no arreglarlas, viendo que hacen tan fea impresión? ¿Por miedo? Hoy se practican operaciones muy serias sin mucha incomodidad para el paciente. ¿Por los gastos? La Clínica Dental del **Dr. H. NRIQUEZ, Corrientes 679,** es la mejor razón contra esta excusa. Véase la tarifa.—Buenos trabajos por poco precio.

TARIFA

Extracción simple......................	$ 2.00
Extracción con anestésico local (cocaina, éter ó cloruro de etilo según lo requiera el caso)..................	» 3 00
Limpieza general de la dentadura.....	» 5.00
Emplomadura simple con pasta ó cemento..............................	» 4.00
Emplomadura simple con plata.......	» 5.00
Orificación.........................desde	» 10.00
Chapas de caucho con un diente de porcelana........................	» 10.00
Por cada diente más agréguese........	» 5.00

¿Suele V. tener dolores de cabeza y no sabe cómo curarlos? Pues pruebe usted

LA CEFALINA

El frasquito $ 1.00 m/n

De todo el mundo

Un gato que vale 5.000 pesos oro.—Este gato, que sin duda es el más valioso del mundo, pertenece á la esposa de Mr. Charles Weed, vecino de Bound Brook, población del estado de Nueva Jersey (Estados Unidos). Es un magnífico angola francés, y la señora Weed ha rechazado una oferta de 5.000 dollars por él, lo que ha fijado su precio en esa suma. Cinco mil dollars en oro pesan exactamente el doble de lo que pesa el gato. En numerosos concursos de belleza gatuna en que su ama lo ha presentado, Napoleón el Grande—tal es el nombre de esta maravilla—ha siempre ganado la primera medalla, por su hermosura, por su inteligencia y su tamaño. Napoleón el Grande tiene en la casa de la señora Weed una habitación para él sólo, y en invierno se pasea por los jardines abrigado por un rico sobretodo de seda dorada.



GATO QUE CUESTA $ 5.000 ORO

Un lector de CARAS Y CARETAS *en los Estados Unidos*. — Esta fotografía nos ha sido enviado de Nueva York por un amigo, fotógrafo *amateur*, el cual, navegando en uno de los vapores del lago Ontario, tuvo la ocurrencia de hacer funcionar su máquina fotografica en ocasión propicia para obtener en un solo cliché dos cosas curiosas: la primera, esta rara perspectiva, que hace ver los pies del lector de un tamaño casi suficiente para cubrir todo el cuerpo; y la segunda, nuestro semanario leído con tanta atención en lugares tan lejanos de Buenos Aires.

Indigenas de Ceylán, caminando á vela. — Un viajero inglés, en viaje de recreo en Ceylán, tomó esta fotografía que hace conocer un ingenioso recurso á que ocurren los indígenas de esa isla empleados como correos ó mensajeros particulares, para llegar pronto y con menor esfuerzo al lugar de su destino. Cuando el viento sopla en la dirección que los andarines llevan despliegan éstos unas especies de velas hechas de hojas de bananero, en la que el viento empuja con fuerza, ayudando así al hombre á avanzar en su camino.

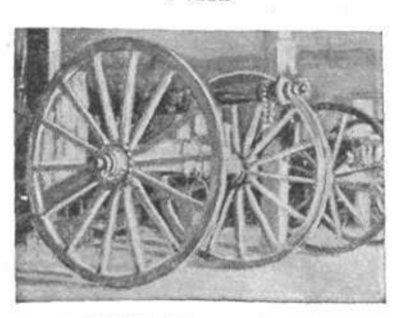


UN LECTOR DE «CARAS Y CARETAS» A BORDO DE UN VAPOR EN NUEVA YORK



INDIGENA DE CEYLAN, CAMINANDO Á VELA

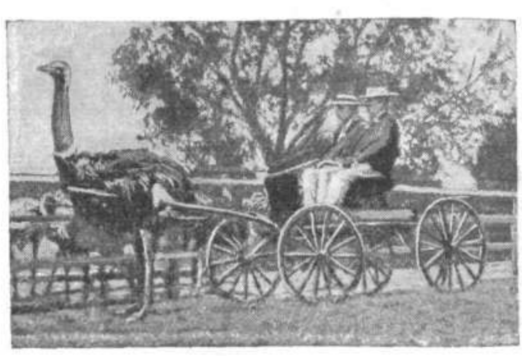
Un cañón de oro.—De oro, y de oro macizo. Forma parte de una batería de cañones de oro y plata perteneciente á Su Alteza el «Goekar» de Baroda, un príncipe de la India que posee grandes riquezas. Esta fotografía ha sido tomada por Mr. Charles Bertram, un turista que obtuvo el permiso del príncipe para retratar el costoso cañón, alegando ante Su Alteza el pretexto de una apuesta hecha en Londres sobre si existía ó no una pieza de artillería hecha de tan precioso metal.



UN CAÑON DE ORO PERTENECIENTE A UNA BATERIA DE ORO Y PLATA

El «Goekar» de Baroda permitió que Mr Bertram tomara la fotografía, pero bajo la vigilancia de una numerosa guardia mandada por un oficial.

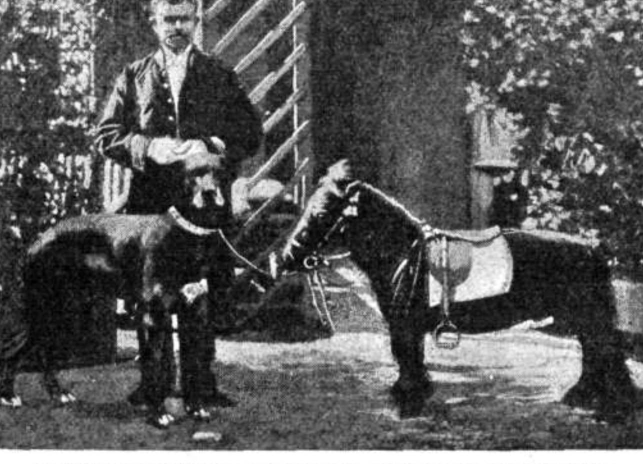
Coche tirado por un avestruz.—Dos millonarios ingleses Mr. Cecil Rhodes y Mr. Walter Rothschild, se han paseado por las calles de Londres en carruajes tirados por zebras, animal considerado siempre como indomable. Un rico estanciero de Florida (Estados Unidos) no ha querido ser menos que los dos excéntricos capitalistas ingleses, y se ha presentado en un carruaje al que estaba enganchado un avestruz, naturalmente de enormes dimensiones. La fotografía que reproducimos aquí fué tomada en Jacksonville, ciudad del citado estado de Florida, en circunstancias en que el avestruz, tirando del carruaje y dentro de éste su dueño, acababa de ganar una carrera en que tenía por competidores á un ciclista y á un caballo trotador. El avestruz recorrió la distancia señalada para la carrera en 2 m. 11 segundos.



COCHE TIRADO POR UN AVESTRUZ

El caballo más pequeño del mundo

Los diarios norteamericanos anunciaron hace poco que una artista, Miss Frank Fillis, exhibía en uno de los music-hall de Nueva York, «al caballo más pequeño del mundo». El pony enano se llama «Sixpence», y mide setenta centímetros de alzada. Pero ahora ha surgido un rival de «Sixpenáe»: es «Prince Asha», un caballito perteneciente á «Los Colibrís», compañía de acróbatas y bailarines enanos que trabaja en el Nuevo Circo de París. «Prince Asha» mide exactamente sesenta y seis centímetros de alzada, y, como se ve en este grabado, hay en él una completa proporción de formas, aunque en sus piernas, un poco abiertas, se cree notar algún defecto de nacimiento. «Prince Asha» es el producto de dos ponies de Islandia, y sabido es que los ponies islandeses son, con los de Shetland, los más pequeños que existen. Además de «Prince Asha», la compañía de los «Colibríes» tiene otros siete ponies, dos de los cuales miden apenas ochenta centímetros y son, esos sí, perfectamente formados y proporcionados. Algunas personas entendidas en caballos sostienen que «Prince Asha» es un enano artificial, que ha sido obtenido mediante cruzas especiales, al cabo de varias generaciones.

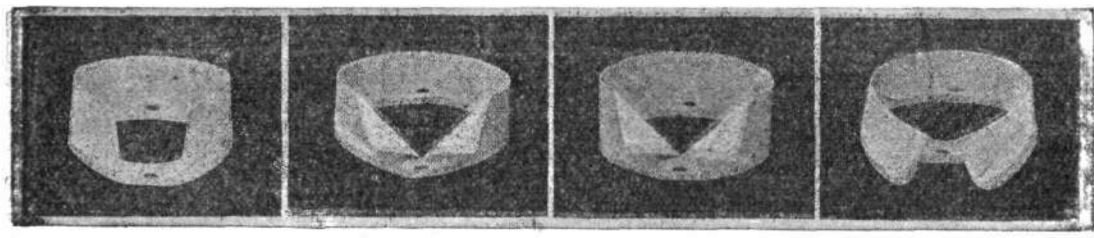


EJEMPLAR DE CABALLO ENANO QUE SE EXHIBE ACTUALMENTE EN EL CIRCO DE VERANO DE PARIS

Su dueño niega que haya en el caso nada más que los efectos de la raza y del clima. Todos sabemos, sin embargo, que se pueden «fabricar» animales enanos, arte en que se distinguen los criadores de perros en Inglaterra, los chinos y los japoneses. También en Francia, dos profesores de la Facultad de Montpeller han hecho una serie de experimentos muy curiosos, en los cuales han llegado á obtener enanos de diversas especies de mamíferos, y el profesor Dareste, del «Colegio de Francia» (París) ha alcanzado resultados del mismo género en sus trabajos para reducir el tamaño de las aves domésticas.

Un detalle: «Prince Asha» ha tenido ya un hijo, el cual murió á los siete meses de nacido, de una fluxión de pecho, pero había nacido en perfectas condiciones de vida y robustez.

CUELLOS Y PUÑOS DE MEY



ARGENTINO — URUGUAYO — PARAGUAYO — BRASILERO



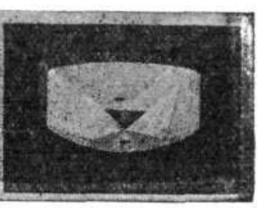
CAPTAIN



GENERAL



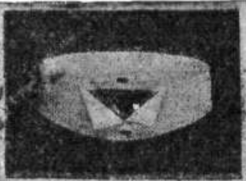
ROBERT



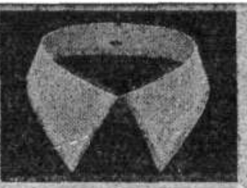
MAYOR



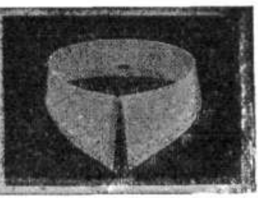
TOURIST



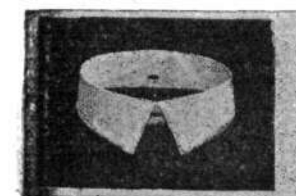
CORNET



NELSON



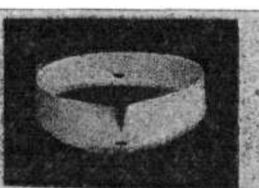
LEIPZIG



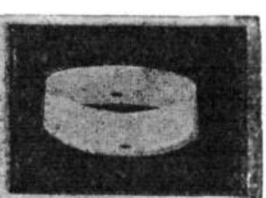
LABAS



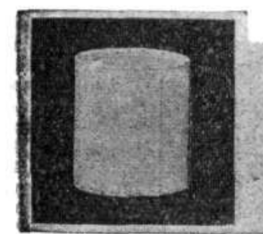
ARTHUR



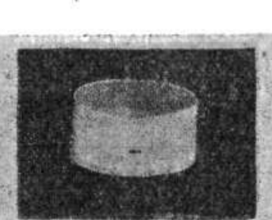
TITO



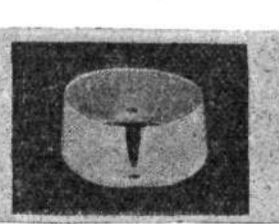
KIEL



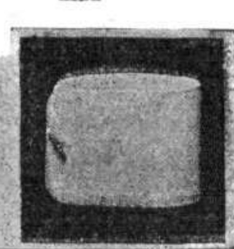
FIGARO



AIDA



WARSCHAU



LESSING

EN VENTA:

"A LA ELEGANCIA ECONÓMICA"

ESMERALDA 327 — BUENOS AIRES

INTRODUCTORES

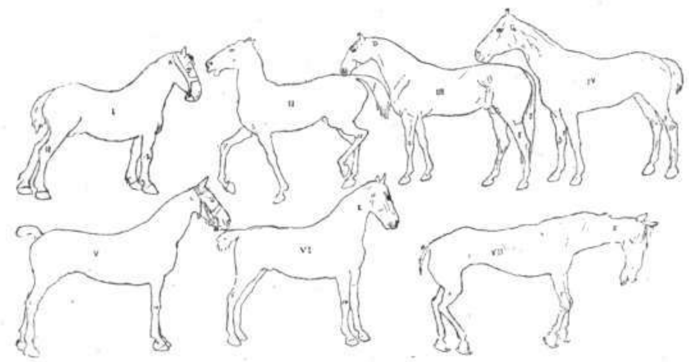
CURT BERGER Y Cia.

BALCARCE 460-70 — BUENOS AIRES

Pasatiempos

SOLUCIONES DEL N.° 124

Al concurso hípico



Al Calvario

Descendiente de un cruzado,
Juan Cruz nació en Veracruz;
cruzó el mar y naufragado
su crucero, el desdichado
murió en tierra en una cruz.

Al telegrama sin consonantes

Adan Canals, La Plata. — Barraca agrada á papá. Acapara lana, plaza baja. Abraham dará plata para marcar vacas. Mañana va Marta para la chacra. Bárbara mala. Abraza á mamá.— *Blanca Canals*.— Cabaña Carcarañá.

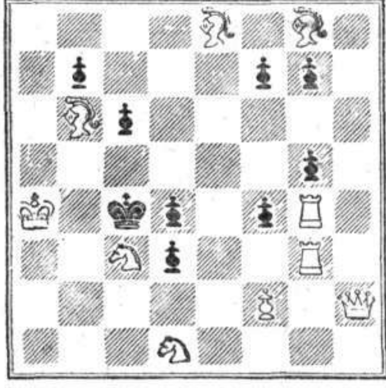
Han remitido la solución:

Al *Concurso Hípico:* Antonio Juárez, J. P., *Hipotenusa*, Antenor Carrillo, Ruggero Salambetti, *Valpolicella*, Pedro Ponce, Juanita Pérez, María Esther Gallino, Jorge Tapia, H. M., *Cornucopia, El petizo de Barracas, Capitán Centellas,* María Dantin *Martín Fierro,* Julián Martillo, *Enolaturo, Merlín, Rosillo,* Antonio Maturana, Félix Aymer, Rosa H. de Cavalcanti, *Belfegor, Judas Macabeo Ostrícola,* Juan Vieytes, Oscar Togones, *Petrus, El otro pampeano,* B. M. L., Aurora Carminati, *Melomelinita,* Ezequiel Santurce, María Ana Rodríguez, Consuelo Peral, *Petrópolis, El uno y el otro, Habitante de Marte, Un comparsa,* Ascensión Otaegui, Petrona Romanillo, Pablo Arennes, *Otario, Calamar,* J. C. Luis Berardi.

Al *Telegrama sin consonantes:* Pedro Ponce F. L. de S., *Hipotenusa*.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



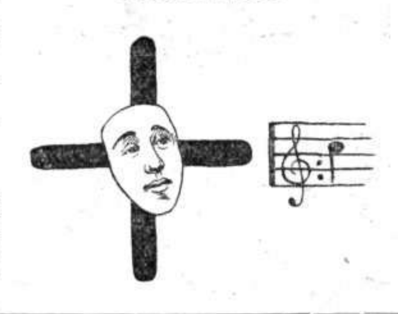
BLANCAS

Juegan y dan mate en dos jugadas

CHARADA

Que la *todo prima cuarta*
no es raro, pues *prima tercia*,
con manejar bien el sable,
evitarlo no pudiera.

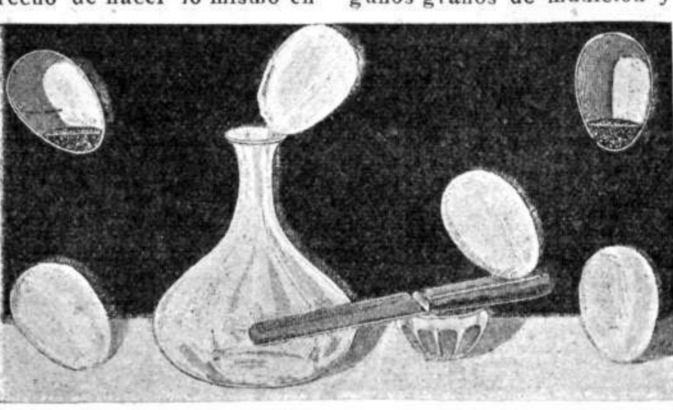
JEROGLÍFICO

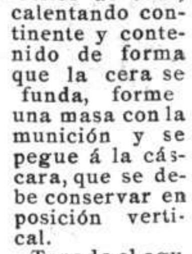


Ejercicios con cáscaras de huevo

Mañana, domingo de Piñata, prolongación de Carnaval, podéis realizar en vuestra casa, si la tenéis, ó en el restaurant ó donde os acomode, el siguiente juego; sin que lo dicho signifique que no tengáis derecho de hacer lo mismo en cuaresma ó el día que se os antoje:

Vaciad un huevo, haciendo en la cáscara un pequeño agujero, y llenad una cuarta parte de aquélla con arena muy fina, cerando luego con cera el orificio hecho. Con la cáscara así preparada podéis sorprender á vuestra familia ó á vuestros amigos, pues el huevo preparado según acabamos de explicar, se mantendrá inmóvil en todas las posiciones que lo coloquéis, y conservará su equilibrio en el mango de un cuchillo, en el cuello de la botella de agua, etc., dejando muy atrás á lo que hizo Colón, según cuentan las crónicas.





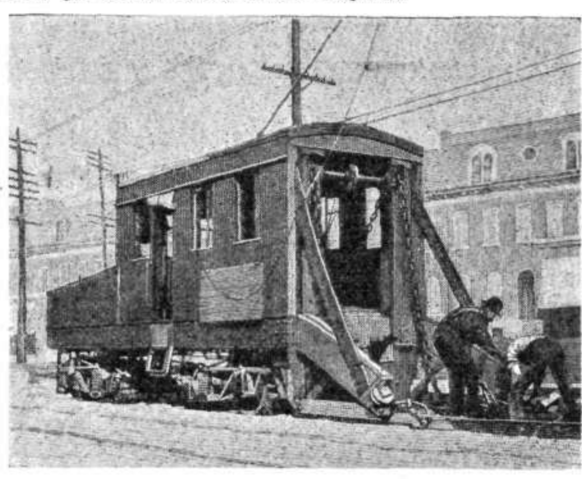
Podéis preparar otra cáscara de huevo, sacando la yema y la clara. Echáis, luego, dentro, algunos granos de munición y trocitos de cera, calentando continente y contenido de forma que la cera se funda, forme una masa con la munición y se pegue á la cáscara, que se debe conservar en posición vertical.

Tapado el agujerito que habréis hecho, el huevo no podría permanecer en otra posición si no en la que le habréis hecho adoptar para calentarlo, y cualquiera que intentéis que tome, será abandonada por la cáscara para recuperar la primitiva, lo cual es perfectamente comprensible.

Máquina para levantar las líneas férreas

Esta máquina, por ahora, no está destinada más que á levantar, y hasta con mayor propiedad se podría decir á destruir las líneas de tranvías; pero nada impide que el procedimiento se aplique á las grandes líneas de ferrocarriles, lo que le da una gran importancia. Se trata del «Rai breaker» (rompedor de rieles) inventado por Mr. G. W. Barmichoff, administrador general de la compañía de tranvías de Saint Louis (Estados Unidos), y por Mr. Otto Schmidt, ingeniero en jefe de los servicios mecánicos de la misma compañía. Partiendo del principio yankee de que toda maquinaria ú otro objeto que sufre un daño ó requiere modificaciones debe ser reemplazado al punto y no compuesto, porque toda compostura es apenas un remiendo que al fin resulta más costoso que la otra nueva, Mr. Barmichoff y Mr. Schmidt idearon este aparato para sacar vías existentes con el objeto de colocar otras nuevas. Consiste la maquinaria, primeramente en una plataforma que descansa sobre dos trucks y movida por un motor eléctrico de 15 caballos de fuerza, el cual recibe la corriente de los alambres aéreos destinados á la tracción de los coches del tranvía. En la parte delantera de la plataforma hay dos especies de vigas verticales, de las que penden unas cadenas y una poderosa pinza, que es la encargada de arrancar los rieles: éstos pasan á la parte superior de un carro situado detrás del «Railbreaker», por acción de esta misma máquina.

LA MÁQUINA LEVANTANDO PEDAZOS DE RIELES ROTOS



COLOCACION DE LAS PINZAS EN LOS RIELES



El único que se usará en el nuevo siglo —El *Polydor* es un bálsamo que se ha impuesto por su bondad —las buenas Droguerías, Farmacias y Zapaterías dejarán todas las preparaciones que con nombre de callicida se venden, para ofrecer á sus clientes el infalible bálsamo americano *Polydor*. — La casa no tiene corredores.

No se manda á consignación y serán bien atendidos siempre todos los pedidos que se hagan.

No se publica ni acepta certificados.

Único Representante: D. P. REILLY—Florida, 628

Para la familia

Vestidos de niños—Hoy consagramos los grabados de esta página á los vestidos de niños de corta edad. Los tres que presentamos son muy elegantes.

El primero, hecho de nansuk, tela muy de moda para los trajes de niños, tiene adornos de «valenciennes» dispuestos como lo indica el grabado. La parte baja del vestido, así como el canesú cuadrado, están adornados con un gran volante bordado. Las mangas, muy amplias, llevan un entredós y un pequeño bordado fruncido.



VESTIDO DE NIÑO

El segundo vestidito se hace de franela blanca ó de cachemira, y se le adorna en la parte baja con un festón bordado con seda. Las dos puntas del corpiño se adornan igualmente con una pequeña guirnalda, lo mismo que el cuello. Toda la parte alta del corpiño es de pliegues. Las mangas, amplias, se cierran con un fruncido en el puño.

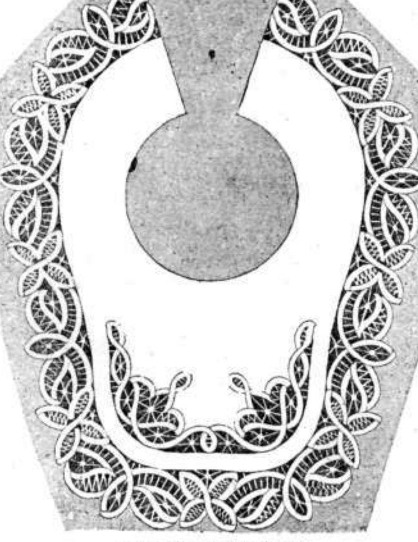


VESTIDO BORDADO DE NIÑO

El tercero, vestidito de abrigo para los días fríos que nos obsequia á cada momento este variable verano, es un traje elegante. Se le debe hacer de seda blanca, ó de paño fino, si se le prefiere. Lleva dos capitas superpuestas, recortadas, como todo el vestido, en anchos dientes, cubiertos de un ligero encaje de guipure,—ó de un bordado de seda, lo que sería más largo de hacer, pero mucho más bonito;—y, luego, de un galón de seda blanco, muy fino. En la parte delantera del vestido, á cada lado, se borda un ramo de florecitas con seda blanca. Un encaje adorna también el cuello, que es recto, y un gran nudo de raso cae por delante.

ABRIGO DE PIELES BORDADO, CON RUEDO DE ENCAJE

Finalmente, para completar la página destinada á los *bebés*, damos el modelo de un rico babero Richelieu, fácil de hacer conforme á las indicaciones que ya hemos dado para ello en números anteriores.



BABERO RICHELIEU

Un cuerpo perfecto de mujer — Una mujer perfectamente formada no debe ser de una estatura menor de 5 pies 3 pulgadas, ni mayor de 5 pies 7 pulgadas. Su peso no debe ser mayor de 140 libras, ni menor de 125.

Una cuerda que caiga á plomo de un punto marcado por la extremidad de su nariz, debe caer en un punto situado una pulgada delante del dedo mayor del pie.

Sus hombros y sus caderas deben tocar una línea recta trazada de arriba abajo.

Su busto debe medir de 28 á 36 pulgadas; sus caderas de 6 á 10 pulgadas más que el busto, y su cintura debe poder ser encerrada en un cinturón que mida de 22 á 28 pulgadas.

La parte superior del brazo de una mujer perfectamente formada debe terminar en la línea de la cintura, de modo que el codo pueda descansar en una mesa estando parada y recta la persona. El antebrazo debe extenderse hasta un punto que permita á los dedos llegar un poco más abajo de la mitad del muslo.

La mujer de cuerpo perfecto debe medir, de la cintura á los pies, algo como doce pulgadas más que de la cintura á la parte superior de la cabeza.

El cuello debe medir de 12 á 14 pulgadas de circunferencia, estando la cabeza erguida y en línea con el plano central del cuerpo.

La mujer bien proporcionada lleva calzado de la mitad del número de los guantes que sus manos necesitan.

Para lavar los cabellos—Tómese la mitad de un jabón de bicloruro de mercurio, córtesele en pedacitos, y disuélvanse éstos en agua hirviente. El agua no debe ser en mayor cantidad que la necesaria para formar una crema que al enfriarse tenga el espesor de la miel.

El método de empleo es el siguiente: Se mojan primero los cabellos, completamente, con agua caliente; luego se les embadurna, así mojados, con la crema de jabón, cuidando de que éste sature todo el cuero cabelludo y cada cabello, sin dejar claros. Hecho esto, frótese cabellos y piel, con lo que se formará una abundante espuma, y después lávese la cabeza varias veces con agua limpia.

Para limpiar las telas negras—Se les frota con una esponja empapada en agua de hojas de higuera, así preparada: póngase un puñado de hojas en 2 litros de agua y hágase hervir ésta hasta que quede reducida á medio litro.

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2316

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.° Tomo	$ m/n.	2.00
Tapas	1.° »		1.00
Encuadernación	2.° »		3.00
Tapas	2.° »		1.00
Encuadernación	3.° »		3.00
Tapas	3.° »		1.00
Encuadernación	4.° Tomo	$ m/n.	3.00
Tapas	4.° »		1.00
Encuadernación	5.° »		2.00
Tapas	5.° »		1.00
Encuadernación	6.° »		2.00
Tapas	6.° »		1.00



LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA.

NÚMERO SUELTO { En la capital. . . . . . 20 centavos
Fuera de la capital 25